

# MULTI SYSTEM TYP 1

## Naudojimo instrukcija

LT | ZK-58.203/00 | 2021-09



eIFU:  
[www.metasys.com/downloads](http://www.metasys.com/downloads)






**METASYS**  
protect what you need

# Turinys

<b>1.</b>	<b>Nuorodos</b>	<b>4</b>
1.1.	Bendrosios nuorodos	4
1.2.	Simbolių aiškinimas	4
1.3.	Nuorodos dėl Autorių teisių	5
<b>2.</b>	<b>Naudojimo paskirtis</b>	<b>6</b>
2.1.	Indikacijos	6
2.2.	Kontraindikacijos	6
2.3.	Tikslinė grupė	6
<b>3.</b>	<b>Su sauga susijusi informacija</b>	<b>7</b>
3.1.	Bendroji su sauga susijusi informacija	7
3.2.	Saugos nuorodos	7
3.3.	Įspėjamosios nuorodos	7
<b>4.</b>	<b>Gaminio aprašymas</b>	<b>8</b>
4.1.	Gaminio aprašymas	8
4.2.	Techniniai duomenys / eksploataciniai duomenys	8
4.3.	Specifikacijų lentelė	8
4.4.	Sandara	9
4.5.	Veikimo aprašymas	9
<b>5.</b>	<b>Pasiruošimas naudoti</b>	<b>11</b>
5.1.	Transportavimas ir laikymas	11
5.2.	Montavimo reikalavimai	11
5.2.1.	Montavimo variantai	11
5.2.2.	Vamzdžių ir žarnų jungtys	12
5.2.3.	Jungčių matmenys	13
5.2.4.	Filtrai	13
5.3.	Įrengimas, montavimas ir eksploatacijos pradžia	13
5.3.1.	Pasirenkamų priedų, papildomai montuojamų ir atsarginių dalių įrengimas bei montavimas	15
5.3.1.1.	Centrifugos siurblio atbulinio vožtuvo papildomas įrengimas	15
5.3.2.	Kitų prietaisų jungtys	16
5.4.	Elektronika	16
5.4.1.	Elektros jungtys	17
<b>6.</b>	<b>Naudojimas</b>	<b>18</b>
6.1.	Įprastas eksploatavimas	18
6.2.	Išoriniai ir vidiniai indikatoriai	18
6.2.1.	Išorinis indikatorius	18
6.2.2.	Vidinis indikatorius	18
6.3.	Klaidų pranešimai	19
<b>7.</b>	<b>Priežiūra ir einamoji priežiūra</b>	<b>20</b>
7.1.	Reguliaros valymo priemonės	20
7.1.1.	Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2	20
7.1.2.	Centrifugos įleidimo zondo valymas	20
7.2.	Techninė priežiūra ir servisas	21
7.2.1.	Surinkimo rezervuaro keitimas	21
7.2.2.	Surinkimo rezervuaro utilizavimas	23
7.2.3.	Normaliojo režimo patikra	24
7.2.4.	Metinės techninės priežiūros rinkinys	25
7.2.5.	5 metų techninės priežiūros rinkinys	26
7.2.5.1.	Apžiūrimoji centrifugos kontrolė	26
7.2.6.	2 modulio keitimas	27
7.2.7.	3 modulio keitimas	27
7.2.8.	Elektromagnetinio vožtuvo keitimas	28
7.2.9.	Pagrindinio įleidimo angos korpuso keitimas	28
<b>8.</b>	<b>Eksploatavimo nutraukimas</b>	<b>29</b>
8.1.	Išmontavimas	29
8.2.	Perdirbimas ir utilizavimas	29
<b>9.</b>	<b>Priedas</b>	<b>30</b>
9.1.	REF numeriai ir tiekimo apimtis	30
9.1.1.	Priedai, techninės priežiūros rinkiniai, surinkimo rezervuarai ir atsarginės dalys	30
9.1.2.	Priedai	30
9.2.	Garantinės nuostatos	38
9.3.	Pakeitimų istorija	39

## eIFU

		eIFU: <a href="http://www.metasys.com/downloads">www.metasys.com/downloads</a>
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	El. paštas	<a href="mailto:ifu@metasys.com">ifu@metasys.com</a>
	Užsakymo numeris	ZK-58.203/00

Jei norite paprašyti spausdinto naudojimo instrukcijos egzemplioriaus, susisiekite su mumis [ifu@metasys.com](mailto:ifu@metasys.com) arba pasinaudokite užsakymo formuliariu, kurį galite atsisiųsti ties [www.metasys.com/downloads](http://www.metasys.com/downloads).

Popierinės naudojimo instrukcijos Jums bus pateiktos nemokamai per septynias kalendorines dienas nuo pareikalavimo.

## Vertimai

### Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas



**Tetras GmbH**

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

## Paveikslėliai

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai yra kaip atskaita ir gali skirtis nuo faktinės gaminio išvaizdos.

# 1. Nuorodos










































## 1.1. Bendrosios nuorodos

METASYS odontologinio prietaiso sauga, patikimumas ir galia užtikrinama tik tada, kai laikomasi šių nuorodų:

- > Gaminys skirtas naudoti tik pagal naudojimo instrukciją.
- > Atliekant techninės priežiūros ir serviso darbus (tikrinimo, serviso, remonto, keitimo), leidžiama naudoti tik originalias atsargines dalis.
- > Būtina atsižvelgti į visus gydymo įrangos, kuri prijungiama prie prietaiso, gamintojo nurodymus.
- > Pradėjus eksploatuoti, būtina užpildyti montavimo ataskaitą ir jį išsiųsti METASYS, kad būtų nustatytas garantinis laikotarpis.
- > Visus techninės priežiūros ir serviso darbus reikia įtraukti į prietaiso dokumentaciją.
- > Paprašius įgaliotam technikui, METASYS yra pasirengusi pateikti visus dokumentus, reikalingus kvalifikuotam personalui, atliekant techninės priežiūros ir serviso darbus.
- > METASYS neatsako už pažeidimus, atsiradusius dėl išorinio poveikio (netinkamai įrengus), klaidingos informacijos naudojimo, odontologinio prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį bei netinkamai atliktų techninės priežiūros arba serviso darbų.
- > Naudotojas turi susipažinti su odontologinio prietaiso valdymu ir prieš pradėdamas eksploatuoti kaskart įsitikinti, kad odontologinis prietaisas yra tvarkingos būklės.

Svarbu: Prieš įmontuodami, pradėdami eksploatuoti ir naudodami, atidžiai perskaitykite prietaiso dokumentaciją ir ją saugokite visą gaminio eksploatavimo trukmę.

## 1.2. Simbolių aiškinimas

 CE ženklas	 Galinis įrenginys parengtas darbui	 Naudokite akių apsaugą
 Medicininis gaminys	 Garsiakalbis	 Naudokite veido ir nosies apsaugą
 REF / užsakymo numeris	 Garsas	 Ištraukite tinklo kištuką
 Serijos numeris	 Posvyris / nuolydis	 Bendras įspėjamasis ženklas
 Gamintojas	 Maksimalus pastatymo aukštis virš jūros lygio	 Įspėjimas dėl elektros įtampos
 Pagaminimo data	 Ventilatorius	 Informacija
 Laikykitės naudojimo instrukcijos	 Į.   išj.	 Atsisiuntimas
 Laikykitės naudojimo instrukcijos su nuoroda į eIFU eIFU: <a href="http://www.metasys.com/downloads">www.metasys.com/downloads</a>	 Atskiras elektrinių / elektroninių prietaisų WEEE surinkimas	 Nepjaukite
 Temperatūros apribojimas	 Apsauginis įžeminimas	 Techninė priežiūra / servisas
 Atsargiai/ dėmesio	 II apsaugos klasė	 Eksploatavimo sustabdymas
 Dėmesio: elektros smūgis	 Naudojama BF tipo dalis	 Saugokite nuo karščio / saugokite nuo saulės šviesos
 Oro drėgmės apribojimas	 Atitikties ženklas pagal NBauO 22 str. 4 d.	 Saugokite nuo drėgmės / laikykite sausoje vietoje
 Bakas pripildytas	 Už vertimą atsakingas asmuo	 Dužus
	 Laikykitės naudojimo instrukcijos	 Orientaciniai pakavimo vienetai viršuje



Galinio įrenginio sutrikimas



Naudokite rankų apsaugą



Apribojimai rietuvei n = (skaičius)

### 1.3. Nuorodos dėl Autorių teisių

Visi pavadinimai ir turinys apsaugoti Autorių teisėmis. Šį dokumentą perduoti toliau, dauginti arba naudoti kitais tikslais leidžiama tik gavus raštišką METASYS Medizintechnik sutikimą.

## **2. Naudojimo paskirtis**

MULTI SYSTEM TYP 1 – tai dviejų pakopų atskirų vietų amalgamos skirtuvas su integruota oro ir vandens separavimo sistema bei vietos parinkimo vožtuvu, skirtas amalgamai iš odontologinės įrangos nuotekų atskirti.

### **2.1. Indikacijos**

Netaikoma.

### **2.2. Kontraindikacijos**

Netaikoma.

### **2.3. Tikslinė grupė**

Prietaisą leidžiama naudoti tik išsilavinusiam ir kvalifikuotam personalui.

### 3. Su sauga susijusi informacija

#### 3.1. Bendroji su sauga susijusi informacija

Apie visus sunkius su gaminiu susijusius įvykius būtina pranešti gamintojui ir kompetentingai šalies narės, kurioje įsikūręs naudotojas ir (arba) pacientas, žinybai.

#### 3.2. Saugos nuorodos

Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui, kuris garantuos, kad bus laikomasi EN 60601-1 standarto (tarpt. standarto dėl elektrinės medicinos įrangos, ypač 1 dalies: Bendr. saugos reikalavimai).

Elektros instaliacija turi atitikti IEC (Tarptautinės elektrotechninės komisijos) nuostatas.

Atsižvelgiant į elektromagnetinį suderinamumą, su medicinos gaminiais turėtų būti elgiamasis atsargiai. Todėl būtina imtis ypatingų saugos priemonių.

Prietaisas neskirtas naudoti potencialiai sprogiose srityse arba degimą skatinančioje atmosferoje.

#### 3.3. Įspėjamosios nuorodos

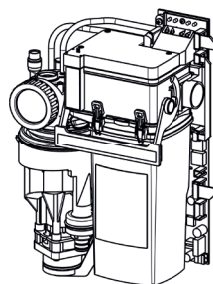
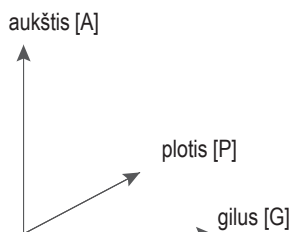
<b>Pavojus</b>	Įspėjimas dėl pavojaus iš karto patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų
<b>Įspėjimas</b>	Įspėjimas dėl pavojaus galimai patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų
<b>Atsargiai</b>	Įspėjimas dėl pavojaus, dėl kurio galima patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų
<b>Dėmesio</b>	Įspėjimas dėl pavojaus patirti didelės materialinės žalos

## 4. Gaminio aprašymas

### 4.1. Gaminio aprašymas

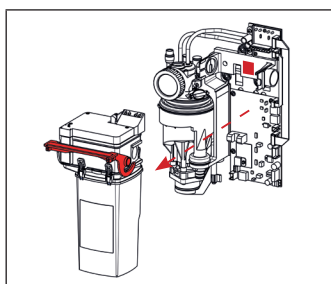
MULTI SYSTEM TYP 1 – tai dviejų pakopų atskirų vietų amalgamos skirtuvas su integruota, statine oro ir vandens separavimo sistema bei vietos parinkimo vožtuvu.

### 4.2. Techniniai duomenys / eksploataciniai duomenys



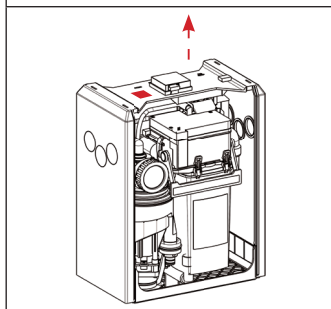
MULTI SYSTEM TYP 1	
Maitinimo šaltinis	24 V AC
Dažnis	50 / 60 Hz
Maks. imamoji srovė	2 A
Maks. imamoji galia	46 VA
Maks. aplinkos temperatūra	40 °C
Maks. skysčių pralaida	3,0 l/min. per spjaudyklę; 1,5 l/min. per siurbimo pusę
Pažemintojo slėgio sritis	80 mbar – 250 mbar
Atskyrimo greitis	98,60 %
Surinkimo rezervuaro talpa	300 cm <sup>3</sup>
Matmenys (A x P x G)	305 x 210 x 104 mm
Matmenys su uždangalu (A x P x G)	340 x 280 x 185 mm
Klasė	MP 1 klasė
DIBT leidimo numeris	Z-64.1-4
Galimos siurbimo sistemos	Sausas arba šlapias vakuomo generatorius

### 4.3. Specifikacijų lentelė



#### MULTI SYSTEM TYP 1 Montavimo versija:

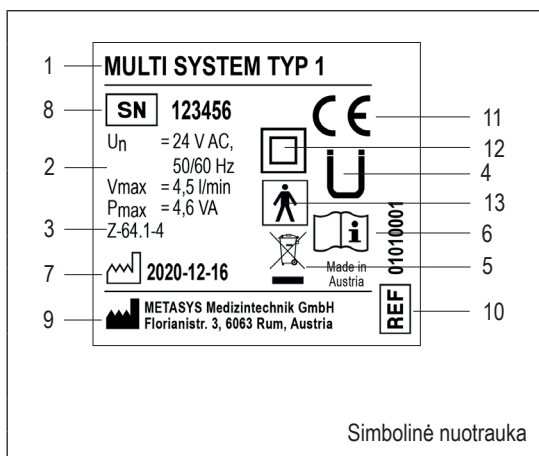
Specifikacijų lentelė yra ant 1 modulio ir yra matoma, kai 2 modulis išimamas (tam 2 modulio užsklendimo apkabą paverskite į viršų ir išimkite 2 modulį).



#### MULTI SYSTEM TYP 1 su uždangalu:

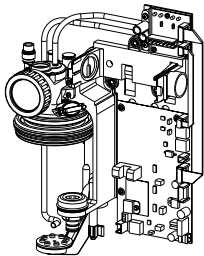
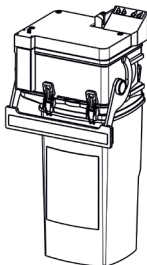
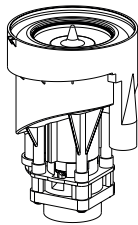
Viena specifikacijų lentelė yra ant korpuso (šalia išorinio indikatorius – tam reikia tik pristatomo korpuso dangtį nustumti į viršų), kita – ant 1 modulio ir matoma, kai 2 modulis išimamas (žr. įmontavimo versiją).

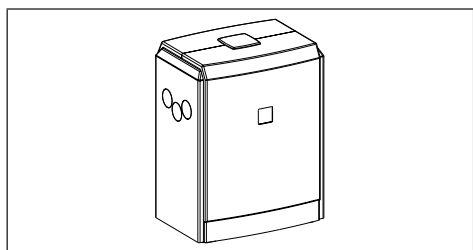




- 1 Prietaiso pavadinimas
- 2 Prijungimo duomenys
- 3 Patvirtinimo numeris German Institute of Construction Technology (Deutsches Institut für Bautechnik, DIBT)
- 4 Atitikties ženklas pagal NBauO 22 str. 4 d.
- 5 Atskiras elektrinių / elektroninių prietaisų WEEE surinkimas
- 6 Laikytės naudojimo instrukcijos
- 7 Pagaminimo data
- 8 Serijos numeris
- 9 Gamintojas
- 10 REF / užsakymo numeris
- 11 CE ženklas
- 12 II apsaugos klasė
- 13 Naudojama BF tipo dalis

#### 4.4. Sandara

1 modulis	2 modulis	3 modulis
Centrinis tvirtinimo elementas: Oro, vandens ir elektros srovės jungtis Sieninis laikiklis Pagrindinė plokštė Diagnostikos plokštė Filtro korpusas	Oro / vandens separavimo sistema: Surinkimo rezervuaras Separatorius Vietos parinkimo vožtuvas	Centrifuga: Dinaminis amalgamos skirtuvas
		



#### Uždangalas

Uždangalas (pasirinktinai)

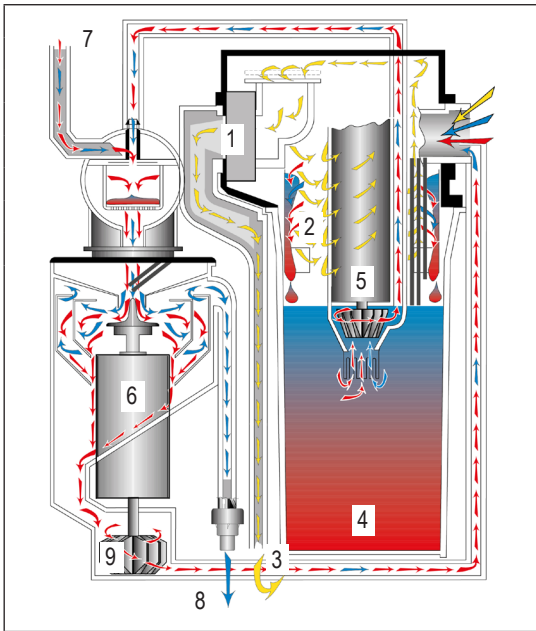
#### 4.5. Veikimo aprašymas

Pakėlus siurbimo žarną, atsidaro vietos parinkimo vožtuvas. Siurbiamas srautas nukreipiamas į 2 modulį, kur ciklono principu atskiriamas oras / vanduo.

Sausas oras išeina iš sistemos per vietos parinkimo vožtuvą siurbiamojo variklio link. Skystos ir kietos siurbiamo srauto dalelės patenka į surinkimo rezervuarą po separatoriumi, kuris tuo pačiu metu yra pirmoji amalgamos atskyrimo pakopa.

Tuo tarpu, kai didesnės dalelės nusėda surinkimo rezervuare, didėja skysčio lygis, atsižvelgiant į išsiurbiamą kiekį. Kai tik pasiekiamas tam tikras lygis, per laidumo zondą siurblio variklis tam tikrą laiką paleidžiamas. Siurblys pumpuoja iš anksto išvalytą skystį į centrifugą – antrąją amalgamos atskyrimo pakopą, kuri taip pat paleidžiama jutikliu. Iš spaudyklės ateinančios nuotekos nukreipiamos tiesiai į centrifugą. Sunkiosios dalelės laikomos ant centrifugos su dviem kameromis sienelių, tuo tarpu švarus vanduo viršutiniu išorinės centrifugos kraštu bėga į nuotaką. Kai tik jutiklis nebeturi kontakto, centrifuga po trumpo papildomo veikimo laiko staiga sustoja.

Toliau besisukantis stulpelis nuplauna sunkiąsias daleles į po centrifuga esantį siurbį. Po trumpo laukimo laiko variklis pasileidžia iš naujo ir taip sunkiosios dalelės su likusiu vandens kiekiu pumpuojamos į surinkimo rezervuarą.

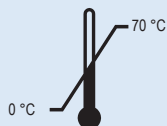


- 1 Vietos parinkimo vožtuvas
- 2 2 modulis (oro / vandens separavimo sistema)
- 3 Ištrauktas oras siurbiamojo variklio link
- 4 Surinkimo rezervuaras
- 5 Siurblio variklis
- 6 Centrifuga
- 7 Spjauyklės nuotekų įvadas
- 8 Nuotekų išvadas
- 9 Siurblys

## 5. Pasiruošimas naudoti

### 5.1. Transportavimas ir laikymas

Prietaisas atsiunčiamas dviejose tarpusavyje pritvirtintuose putplasčio dėkluose. Transportuojant toliau arba grąžinant turi būti naudojama originali pakuotė. Prietaisą visada reikia transportuoti ir laikyti pastačius. Supakuotą prietaisą reikia transportuoti į pastatymo vietą. Išpakavus prietaisą, reikia patikrinti jo komplektaciją ir ar nėra galimų transportavimo pažeidimų.

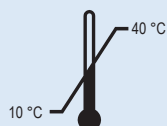


Transportavimo ir laikymo temperatūra



Transportavimo ir laikymo oro drėgmės apribojimai

### 5.2. Montavimo reikalavimai



Darbinė temperatūra: nuo 10°C iki 40°C



Oro drėgmės apribojimas – maks. 70 %



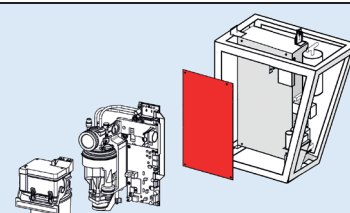
Maks. 3000 m virš jūros lygio

- > Norint sumontuoti, reikia tiek vietos: A x P x G = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Norint išvengti vibracijos, prie laikinųjų gydymo įrangos dalių galima tvirtinti tik pro tris kiaurymes 1 modulyje! (Neišimkite svyravimo įdėklų!)
- > Prietaisas turi galėti laisvai svyruoti ir neturėti sąlyčio su kitomis gydymo įrangos prietaiso dalimis (kabeliais, žarnomis, uždangalais ir pan.).

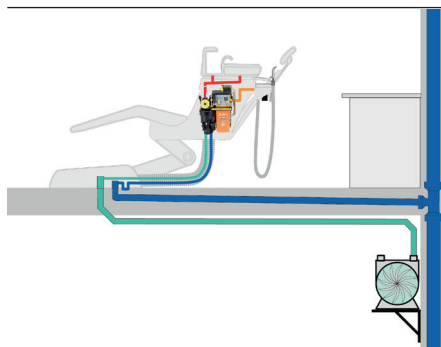


#### Atsargiai:

Esant elektrai laidžiam pagrindui, už 1 modulio reikia sumontuoti apsauginę kontaktinę plokštę!



#### 5.2.1. Montavimo variantai



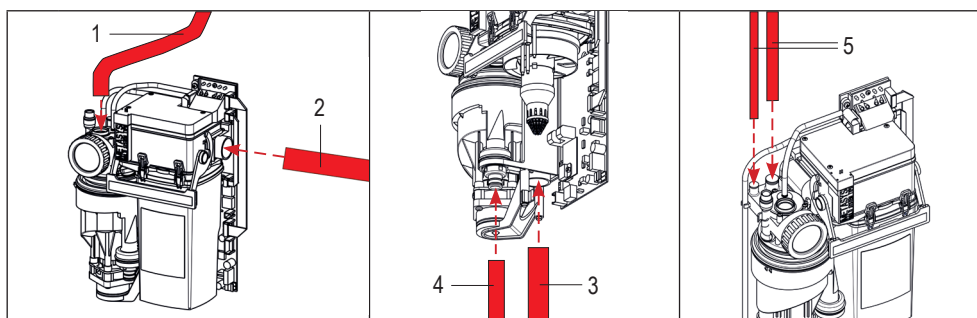
##### Montavimas į spjaudyklę

Tiesioginis prietaiso integravimas į spjaudyklę turėtų būti pirmenybinis sprendimas, nes žarnų kelias iki prietaiso turėtų būti kuo trumpesnis.

Spjaudyklėje reikia pasirūpinti, kad prietaisas būtų pakabintas ant laikinųjų gydymo įrangos dalių be vibracijos.

	<p><b>Įmontavimas galinėje padėtyje</b></p> <p>Jei gydymo vietoje nėra spaudyklės, o siurbtuvas sumontuotas už galvos, prietaisą reikėtų montuoti spintoje.</p> <p>Tokiu atveju spaudyklės nuotako prijungimo angą reikia uždaryti kamščiu.</p>
	<p><b>Padalytoji versija</b></p> <p>Gydymo vietoms su už galvos esančiu siurbtuvu ir spaudykle prietaisą galima padalyti į dvi dalis.</p> <p>1 ir 2 moduliai montuojami už galvos esančioje spintoje ties žarnų dėtuve.</p> <p>3 modulis – centrifuga – montuojamas specialiame laikiklyje spaudyklėje arba šalia gydymo įrangos jungčių dėžutės pristatomame korpuse.</p> <p>Abi prietaiso dalys tarpusavyje sujungiamos laidais dugne. Tam tarp jungčių dėžutės ir už galvos esančios spintos turi būti bent <math>\varnothing 20</math> mm tuščiaaviduris vamzdis. Čia laido ilgis neturi viršyti 3,5 m!</p>
	<p><b>Pastatymas su uždangalu</b></p> <p>Jei prietaiso negalima įmontuoti tiesiai į gydymo įrangą, galima įrengti pasirinktinai įsigyjamame uždangale.</p> <p>Uždangalą reikėtų pritvirtinti prie gydymo įrangos jungčių dėžutės. Išorinis indikatorius ir transformatorius jau integruoti į uždangalą.</p>

## 5.2.2. Vamzdžių ir žarnų jungtis



- 1 Spaudyklės nutekėjimo žarnos jungtis
- 2 Siurbimo žarnos (vedančios į žarnų dėtuvę) jungtis
- 3 Vakuuminės žarnos (vedančios į siurbimo įrenginį) jungtis
- 4 Nutekėjimo žarnos (švaraus vandens ištekėjimas) jungtis
- 5 Nupylimo žarnos (pvz., stiklinės pildytuvo) jungtis



**Dėmesio:**

Nerekalingas jungtis reikia uždaryti kamščiais!

Prietaiso link vedantys žarnų keliai turėtų būti kuo trumpesnis, kad būtų išvengta pirminės sedimentacijos.

Nešvarias odontologines žarnas montuojant reikia pakeisti ir utilizuoti patvirtintoje įmonėje.

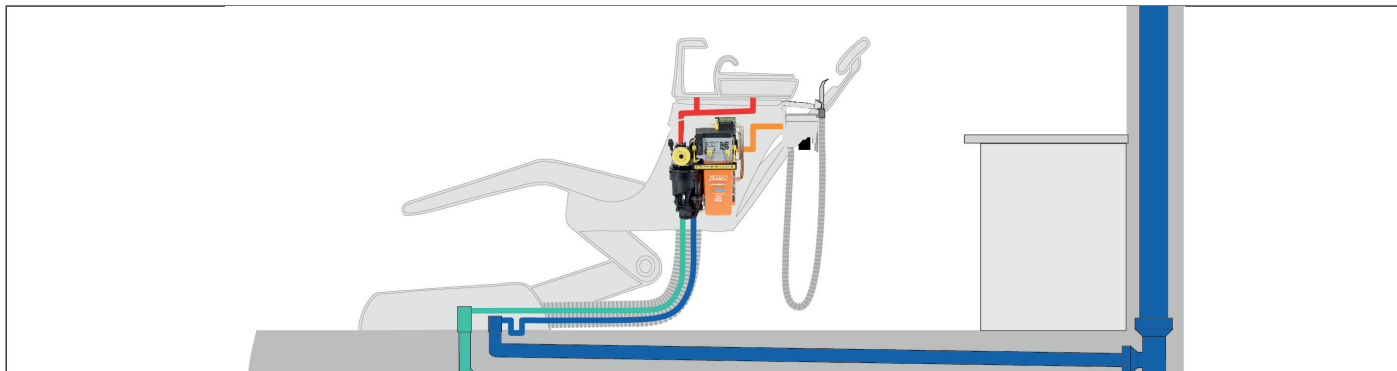
Naudojant sifoną, prietaisą reikia prijungti prie nuotekų linijos.

Nuotekos turi laisvai nutekėti, kadangi, esant patvankai, neužtikrinamas atskyrimo efektyvumas.

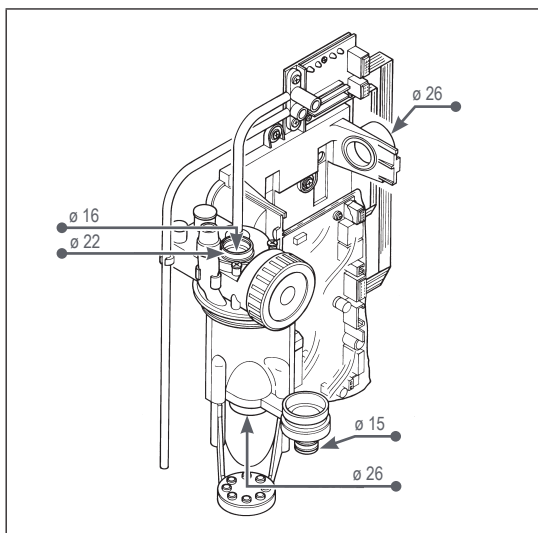
Dėl didelių vandens sąnaudų vandens srove varomų seilių surinkiklių reikia nenaudoti.

Spjaudyklės plovimą laiko elementu arba mygtuku reikia apriboti iki maks. 30 sekundžių, esant maks. 3 l/min. vandens kiekiui, kad būtų galima sustabdyti centrifugą.

Kokie žarnų antgaliai ir adapteriai tinka, žr. 9.1.1. Priedai, techninės priežiūros rinkiniai, surinkimo rezervuarai ir atsarginės dalys.



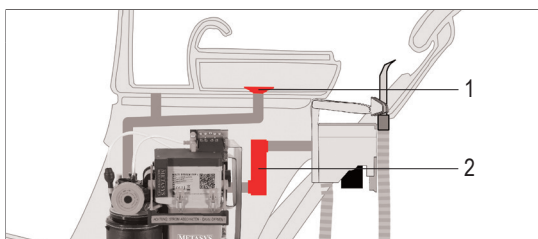
### 5.2.3. Jungčių matmenys



### 5.2.4. Filtras

Jei žarnų dėtuvėje nėra, amalgamos skirtuvo siurbimo pusėje reikia įmontuoti maks. 1 mm pirminio valymo filtrą, kurio akučių dydis maks. 1 mm. Pirminio valymo filtras turi būti lengvai prieinamas odontologinio kabineto personalui.

Spjaudyklės nuotake turi būti rupusis filtras. Jo akučių dydis turi būti maks. 3 mm ir eksploatuojant amalgamos skirtuvą jo negalima išimti.



- 1 Rupusis filtras (spjaudyklės)
- 2 Pirminio valymo filtras

## 5.3. Įrengimas, montavimas ir eksploatacijos pradžia

Prieš įmontuodami ir pradėdami eksploatuoti, atidžiai perskaitykite instrukciją!

1

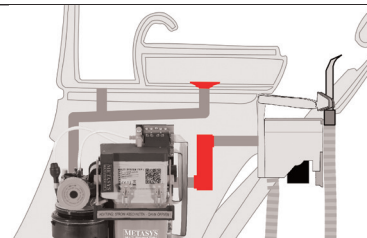


[vykdysite vietos reikalavimus

žr. 5.2. Montavimo reikalavimai

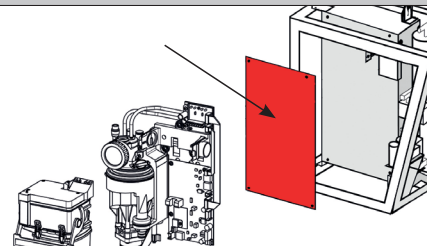
2 Rūpiojo spjaudyklės filtro tikrinimas

3 Įmontuokite pirminio valymo filtrą (jei nėra žarnų dėtuvėje)

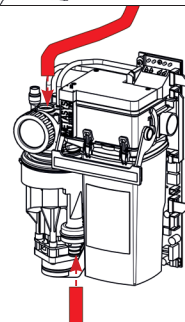


**MULTI SYSTEM TYP 1 Montavimo versija**

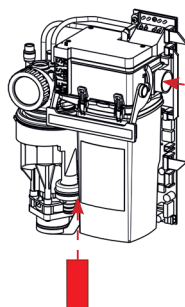
4 (Esant elektrai laidžiam pagrindui), už 1 modulio reikia sumontuoti apsauginę kontaktinę plokštę



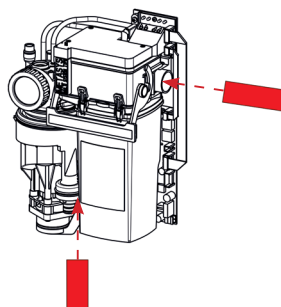
5 Spjaudyklės nutekėjimo žarnos prijungimas



6 Nutekėjimo žarnos prijungimas



7 Siurbimo linijos prijungimas iš žarnų dėtuvės (siurbimo žarna) ir siurbimo įrenginio link (vakuuminė žarna)

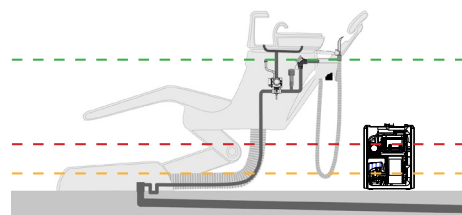


**MULTI SYSTEM TYP 1 su uždangalu**

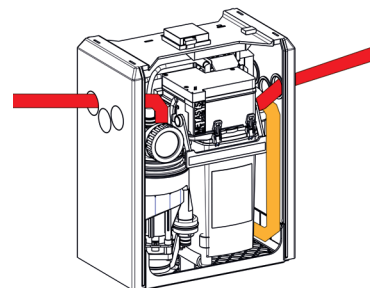
MST 1 pastatymas su uždangalu:  
spjaudyklės nuotakas virš E (raudonas), amalgamos skirtuvo nuotakas po A (geltonas), min. 700 mm laisvo aukščio (žalias) iki žarnų dėtuvės

8 **E**  
**A**

Laisvas aukštis



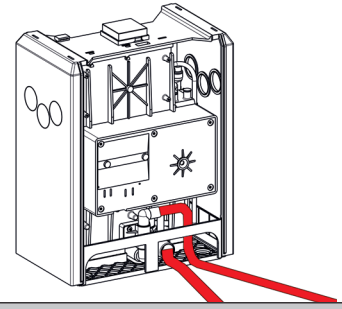
9 Spjaudyklės nutekėjimo žarnos prijungimas



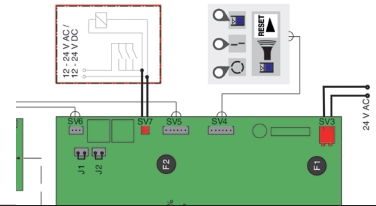
10 Siurbimo linijos prijungimas iš žarnų dėtuvės (siurbimo žarna)

11 Siurbimo linijos prijungimas prie siurbimo įrenginio (vakuuminė žarna)

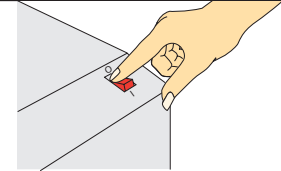
12 Nutekėjimo žarnos prijungimas



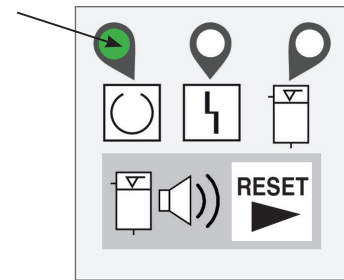
13 Prijunkite elektros jungtis (žr. 5.4. Elektronika)



14 Įjunkite prietaisą prietaiso arba odontologijos kabineto pagrindiniu jungikliu.  
MULTI SYSTEM TYP 1 centrifuga du kartus trumpai suveikia ir staiga sustoja (autodiagnostika).



15 Jei užsidega 1 žalias šviesos diodas, vadinasi, amalgamos skirtuvus parengtas darbui (išorinio indikatoriaus aprašymą žr. 6.2.1. Išorinis indikatorius).



Informuokite odontologą apie gaminio funkciją, valdymą, priežiūrą ir garantines nuostatas.

16

Užpildykite montavimo ataskaitą ir prietaiso dokumentą bei gražinkite jį METASYS (installation@metasys.com)

EQUIPMENT LOGBOOK	
<b>MONTAGEMELDUNG</b> Berechtigt zur Garantie: Bitte ausfüllen und retourneren	<b>INSTALLATION PROOF</b> Einfüllen für Garantie: Please complete and return
CS, ES, FI, FR, IT, PT, ... : <a href="http://www.metasys.com">www.metasys.com</a>	
<b>Für den Hersteller / For the manufacturer</b> Bitte ausfüllen Sie, falls Sie die Verantwortung für den Schaden übernehmen. Please complete this part, if you wish to accept the liability for the damage. <b>META Air 250, DM-001234</b> Seriennummer / Serial number: <b>XXXXXXXXXX</b> <b>Max Mustermann</b> E-Mail: <a href="mailto:max.mustermann@gmail.com">max.mustermann@gmail.com</a> Depot Max Mustermann	<b>Für den Dienstleister / For the service provider</b> Bitte ausfüllen Sie, falls Sie die Verantwortung für den Schaden übernehmen. Please complete this part, if you wish to accept the liability for the damage. <b>Dr. Hans Zahn</b> E-Mail: <a href="mailto:zahn@praxiszahn.com">zahn@praxiszahn.com</a> Praxiszahn
<b>Hersteller / Dealer</b> <b>Depot Max Mustermann</b> Max Mustermann Musterstraße 19, 10100 Berlin Tel: +49 30 12345678 E-Mail: <a href="mailto:info@metasys.de">info@metasys.de</a> www.metasys.de	<b>Dienstleister / Place of installation</b> <b>Dr. Hans Zahn</b> Hans Zahn Musterstraße 19, 10100 Berlin Tel: +49 30 12345678 E-Mail: <a href="mailto:info@praxiszahn.com">info@praxiszahn.com</a> www.praxiszahn.com
<b>installation@metasys.com</b> Fax: +49 5122 295428-3123	
<b>METASYS</b> <small>©2019 Metasys GmbH   Tübingen, DE   100% Made in Germany, Austria   Phone: +49 5122 295428   info@metasys.com   www.metasys.com</small>	

17 Atlikite normaliojo režimo patikrą

žr. 7.2.3. Normaliojo režimo patikra

### 5.3.1. Pasirenkamų priedų, papildomai montuojamų ir atsarginių dalių įrengimas bei montavimas



Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui (žr. 3.2. Saugos nuorodos)! Dėl išsamesnės informacijos ir pagalbos atliekant remontą, papildomai montuojant įrangą, analizuojant klaidas ir kt., taip pat kreipkitės į įmonės METASYS techninę klientų aptarnavimo tarnybą!

#### 5.3.1.1. Centrifugos siurblio atbulinio vožtuvo papildomas įrengimas

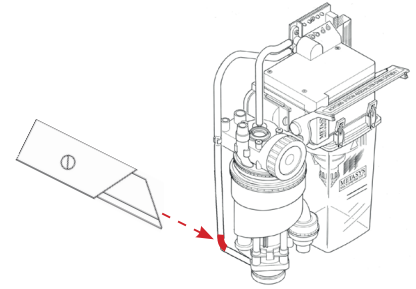
Siurbimo garsai spaudyklėje gali būti girdimi dėl per didelio siurbimo įrenginio pažemintojo slėgio arba dėl tiesių ir trumpų jungiamųjų laidų tarp spaudyklės ir

amalgamos skirtuvo.

Jei siurbimo garsai atsiranda naudojant MULTI SYSTEM TYP 1, iš pradžių reikėtų patikrinti pažemintą slėgį (maks. 250 mbar) ir oro pritekėjimo vožtuvą. Jei nepaisant tinkamo pažeminto slėgio garsai išlieka, jų galima išvengti naudojant išorinį atbulinį vožtuvą.

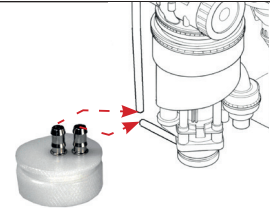
**1 Pasiruošimas:**

Centrifugos siurblio jungiamąjį laidą iki 2 modulio nupjaukite maždaug 5 cm atstumu iki centrifugos.



**Montavimas:**

**2** Vidurinę atbulinio vožtuvo jungtį sujunkite su 2 modulio kampuočiu. Antrąją jungtį prijunkite prie centrifugos siurblio.



**Veikimo tikrinimas:**



Tolesnius punktus reikia patikrinti tinkamai tikrinant veikimą. Jei viename iš šių punktų atsirastų klaidų, laikykitės 4 veiksmo pateiktų nurodymų.

Vykstant siurbimui, centrifugos siurblys neturi siurbti vandens į 2 modulį.

**3** \_\_\_\_\_

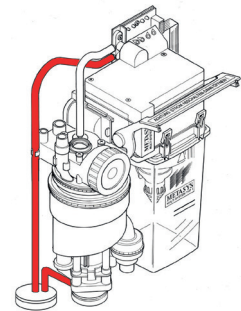
Siurbiant išoriniame atbuliniame vožtuve neturi skliti garsų.

\_\_\_\_\_

Pumpuojant iš centrifugos, turi būti normali vandens prataka.

\_\_\_\_\_

Pumpuojant iš centrifugos, iš atbulinio vožtuvo negali bėgti vanduo.



**Nustatymas:**

**4** Apatinė dalis neturi būti prijungta per tvirtai! Tai galima pakoreguoti šiek tiek pasukant apatinę dalį (maks. 1/4 pasukimo į kairę arba į dešinę). Po to dar kartą atlikite veikimo patikrą (3 veiksmas).



**5.3.2. Kitų prietaisų jungtys**

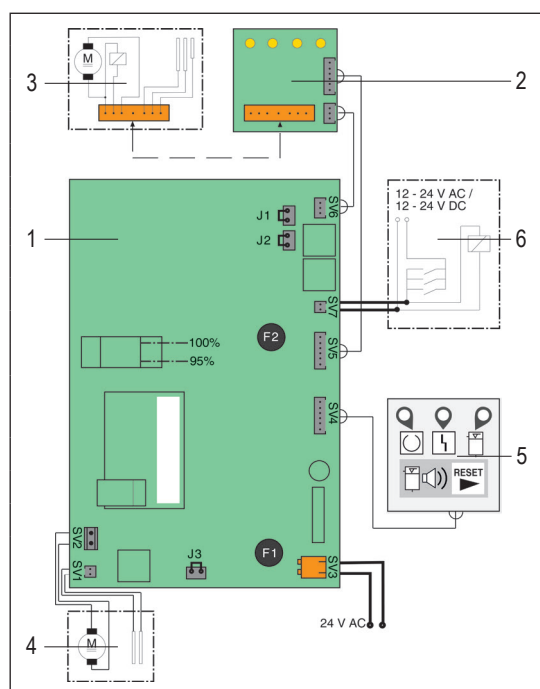
Prijungiant METASYS prietaisą prie kitų prietaisų arba sistemų, gali kilti pavojų. Todėl reikia įsitikinti, kad naudotojui arba pacientui nekils pavojų ir nebus neigiamai paveikta aplinka. Laikykitės prietaiso arba sistemos, kurį / kurią reikia prijungti, gamintojo nurodymų.

**5.4. Elektronika**

Prijungti prie tinklo leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui. Elektros instaliaciją reikia įrengti pagal vietoje galiojančius reikalavimus. Prieš prijungiant prie elektros srovės tinklo, vardinę įtampą reikia palyginti su tinklo įtampa prietaiso tipo lentelėje.



### 5.4.1. Elektros jungtys



- 1 Pagrindinė plokštė
- 2 Diagnostikos plokštė
- 3 2 modulis
- 4 3 modulis
- 5 Išorinis indikatorius
- 6 Dėtuvės jungiklis ir siurbimo įrenginio atskyrimo relė

- SV1 Centrifugos įleidimo zondo kištukas
- SV2 Centrifugos variklio kištukas
- SV3 Elektros srovės tiekimo kištukas (24 V AC)
- SV4 Išorinio indikatoriaus kištukas
- SV5 Prijungimas prie diagnostikos plokštės (elektros srovės tiekimas varikliui ir elektromagnetiniam vožtuvui 2 modulyje)
- SV6 Prijungimas prie diagnostikos plokštės (zondai 2 modulyje)
- SV7 Dėtuvės signalo kištukas (12-24 V AC arba DC)
- F1 Pagrindinis saugiklis MULTI SYSTEM TYP250 / T 3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A
- F2 Saugiklis MST250/T 1,6 A/UN 250 V/ ICN 35 A siurblio varikliui 2 modulyje



Pašalinus J1, J2 ir J3 tiltelius, geriau suveikia zondai, kai vandens laidumas yra mažas.



#### Pavojus:

Maitinimo įtampa turi būti paimta iš saugos transformatoriaus, atitinkančio IEC 601-1 / VDE 0750 1 dalies / DIN EN 60601-1 ir IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742 reikalavimus.

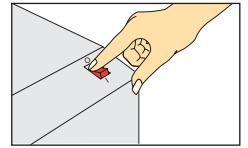
#### Pavojus:

Saugiklius galima pakeisti tik to paties tipo saugikliais!

## 6. Naudojimas

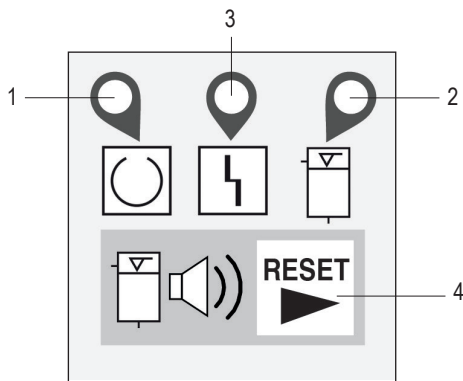
### 6.1. Įprastas eksploatavimas

Įsitikinkite, kad pripildymo lygiui išmatuoti prietaisas išjungiamas min. 1 x per darbo dieną. 24 V AC elektros srovės tiekimas turi būti prijungiamas po prietaiso arba odontologijos kabineto pagrindinio jungiklio.



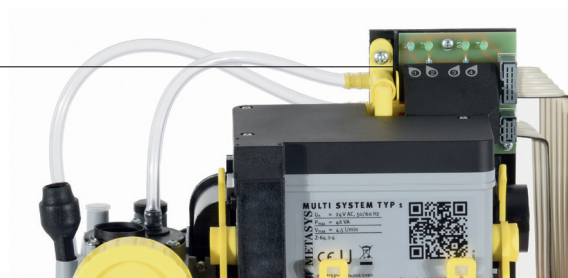
### 6.2. Išoriniai ir vidiniai indikatoriai

#### 6.2.1. Išorinis indikatorius



1	1 šviesos diodas	šviečia žaliai	parengtas darbui
2	2 šviesos diodas	mirksi raudonai	Centrifugos sutrikimas
3	3 šviesos diodas	šviečia geltonai + per RESET išjungiamas zirkelio signalas	Pripildymo lygio rodmuo: Rezervuaras pripildytas 95 %
		šviečia geltonai + per RESET neišjungiamas zirkelio signalas	Pripildymo lygio rodmuo: Rezervuaras pripildytas 100%
4	RESET	be spalvos	Mygtukas RESET Kai rezervuaras pripildytas 95 %, zirkelio signalą galima išjungti mygtuku RESET.

#### 6.2.2. Vidinis indikatorius



1	1 signalas	Dėtuvės signalas	Siurbimo žarna nukelta (12–24 V AC arba DC kištuke SV7)
2	2 signalas	Elektromagnetinis vožtuvas 2 modulyje	Elektromagnetinis vožtuvas 2 modulyje valdomas (Av. išj. zondas nesuveikė)
3	3 signalas	2 modulio siurblys	Siurblys 2 modulyje valdomas
4	4 signalas	Centrifugos įleidimo zondas	Centrifugos įleidimo zondas kontaktuoja

### 6.3. Klaidų pranešimai



Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui (žr. 3.2. Saugos nuorodos)! Dėl išsamesnės informacijos ir pagalbos atliekant remontą, papildomai montuojant įrangą, analizuojant klaidas ir kt., taip pat kreipkitės į įmonės METASYS techninę klientų aptarnavimo tarnybą!

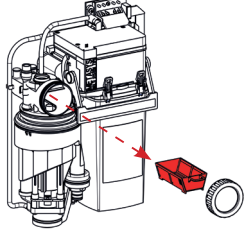
Klaidos pranešimas	Galima priežastis	Ką daryti
2 šviesos diodas mirksi raudonai, centrifugos sutrikimas	Sugedo centrifuga	Kelis kartus išjunkite pagrindinį jungiklį ir po trumpos pertraukos įjunkite jį vėl. Jei kontrolinė lemputė netrukus užsidega vėl, apie tai informuokite techninės priežiūros techniką.
3 šviesos diodas šviečia geltonai + per RESET išjungiamas zirzeklio signalas	Surinkimo rezervuaras pripildytas 95 %	Rekomenduojama pakeisti surinkimo rezervuarą, galima toliau dirbti iki 100 %. Zirzeklio signalą galima išjungti mygtuku RESET. 3 šviesos diodas šviečia toliau kaip priminimas. Įjungus pagrindinį jungiklį, zirzeklio signalas kaskart suskamba iš naujo. (žr. 7.2.1. Surinkimo rezervuaro keitimas ir 7.2.2. Surinkimo rezervuaro utilizavimas)
3 šviesos diodas šviečia geltonai + per RESET neišjungiamas zirzeklio signalas	Surinkimo rezervuaras pripildytas 100 %	Surinkimo rezervuarą reikia pakeisti. Dėl užblokuoto vietos parinkimo vožtuvo toliau dirbti negalima. (žr. 7.2.1. Surinkimo rezervuaro keitimas ir 7.2.2. Surinkimo rezervuaro utilizavimas)
Centrifuga automatiškai neišsijungia ir nuolat veikia Išoriniame indikatoriuje nevizualizuojama	Centrifugos įleidimo zondo trumpasis jungimas	Centrifugos įleidimo zondo valymas arba keitimas (žr. 7.1.2. Centrifugos įleidimo zondo valymas)
Centrifuga nepasileidžia	Centrifugos zondas nešvarus arba sugedęs	Išvalykite centrifugos zondą, patikrinkite plokštės jungtis ir kontaktus
Siurbiamas srautas neatblokuojamas	Sugedo elektromagnetinis vožtuvas (2 modulis)	Išvalykite arba pakeiskite elektromagnetinį vožtuvą (žr. 7.2.8. Elektromagnetinio vožtuvo keitimas)
Burbuliukų susidarymas rezervuare, kai siurblys (2 modulis) eksploatuojamas	Nėra siurblio sietelio ar vandens stabdžio arba jis išmontuotas	Vėl sumontuokite arba pakeiskite nauju sietelį ar vandens stabdį
Nepakankama siurbimo galia	Nėra siurblio sietelio arba jis išmontuotas	Vėl sumontuokite arba pakeiskite nauju sietelį
Siurblys (2 modulis) nepasileidžia	Sugedęs siurblys, nešvarūs arba sugedę zondai	Visiškai pakeiskite 2 modulį (žr. 7.2.6. 2 modulio keitimas) arba išvalykite zondus (žr. 7.1.2. Centrifugos įleidimo zondo valymas (žr. 3–6 žingsnius)

## 7. Priežiūra ir einamoji priežiūra

### 7.1. Reguliarios valymo priemonės

Norint užtikrinti sklandų eksploatavimą, po kiekvieno gydymo reikia trumpai aktyvinti spaudyklės plovimą ir kiekvieną siurbimo žarną praplauti šaltu vandeniu, kad iš linijų būtų pašalinti likučiai.

Reguliariai reikia imtis tokių valymo priemonių:

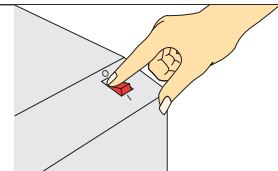
Priemonė	Intervalas	
Išsiurbimo įrenginio valymas ir dezinfekavimas:	2 x per dieną	žr. 7.1.1. Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2
Ištuštinkite ir išvalykite filtrą	bent 1 x per savaitę, atsižvelgiant į darbo būdą, ištuštinti gali reikėti taip pat ir kasdien	Išimkite filtrą, jį ištuštinkite ir išvalykite. Surinkite iš filtro amalgamos likučius į tinkamą rezervuarą. 
Centrifugos įleidimo zondo valymas	prireikus ir sutrikimo atveju	žr. 7.1.2. Centrifugos įleidimo zondo valymas
Rezervuaro keitimas	prireikus / min. 1 x per metus	Žr. 7.2.1. Surinkimo rezervuaro keitimas ir 7.2.2. Surinkimo rezervuaro utilizavimas

#### 7.1.1. Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2

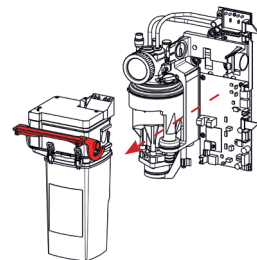
2 x per dieną (per pietus / vakarais) ir po chirurginių intervencijų reikia dezinfekuoti nurodyta dezinfekavimo ir valymo priemone GREEN&CLEAN M2. Idealiausia GREEN&CLEAN M2 reikėtų naudoti prieš ilgesnes gydymo įrangos naudojimo pertraukas (pietų pertrauką, laisvadienį arba atostogas). Informaciją apie naudojimą ir saugos nuorodas žr. GREEN&CLEAN M2 naudojimo instrukcijoje.

#### 7.1.2. Centrifugos įleidimo zondo valymas

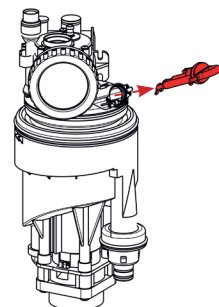
1 Išjunkite pagrindinį jungiklį.



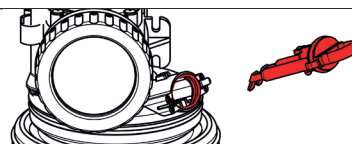
2 Paverskite 2 modulio užsklendimo apkaabą į viršų ir išimkite 2 modulį.



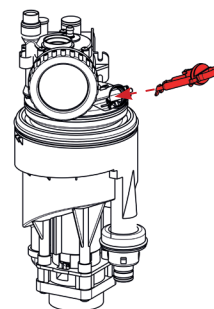
3 Ištraukite zondą iš filtro korpuso.



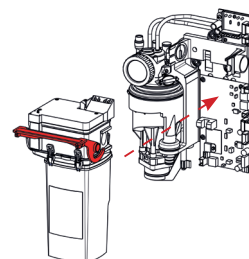
4 Išvalykite zondą ir zondo angą filtro korpuse.



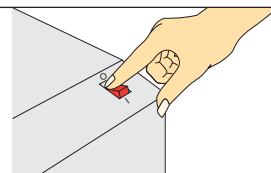
5 Sutepkite zondo sandarinimo žiedą universaliuoju silikoniniu tepalu.



6 Įkiškite zondą į filtro korpusą, kol jis girdimai užsifiksuos.



7 Atsargiai vėl įstumkite 2 modulį į laikiklį ir uždarykite užsklendimo apkabą.



8 Įjunkite pagrindinį jungiklį.

## 7.2. Techninė priežiūra ir servisas



Montuoti, modifikuoti arba remontuoti leidžiama tik įgaliotam kvalifikuotam personalui (žr. 3.2. Saugos nuorodos)! Dėl išsamesnės informacijos ir pagalbos atliekant remontą, papildomai montuojant įrangą, analizuojant klaidas ir kt., taip pat kreipkitės į įmonės METASYS techninę klientų aptarnavimo tarnybą!



### Įspėjimas:

Išjunkite gydymo įrangos pagrindinį jungiklį!



### Įspėjimas:

Venkite sąlyčio su amalgamos skirtuvo turiniu!



### Įspėjimas:

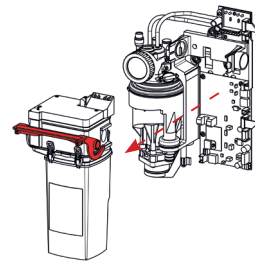
Užteršimo rizika: norėdami išvengti infekcijų, dėvėkite asmenines apsaugos priemones (rankų, akių, nosies ir burnos apsaugos priemones) bei dezinfekuokite ir išvalykite prietaisą!

### 7.2.1. Surinkimo rezervuaro keitimas

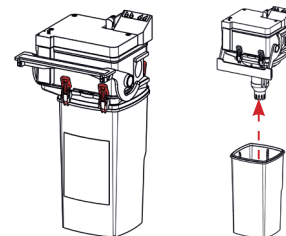
1 Paruoškite naują surinkimo rezervuarą ir išimkite viduje esantį dezinfekavimo priemonės maišelį.



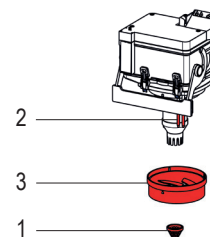
- 2** Paverskite 2 modulio užsklendimo apkabą į viršų, išimkite ir pastatykite ant lygaus, neslidaus pagrindo.



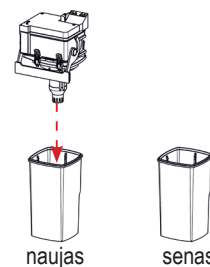
- 3** Atidarykite 2 modulio 4 geltonus užraktus su spaustukais, tvirtai laikykite surinkimo rezervuarą ir pakelkite viršutinę dalį.



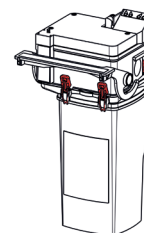
- Jei siurblio sietelis (1) nešvarus, jį ištraukite, išvalykite virš surinkimo indo ir vėl užmaukite ant siurblio įsiurbimo angos korpuso.
- 4** Nuvalykite zondus 2 modulyje (3) popierine servetėle. Kad būtų lengviau valyti 2 modulį, taip pat galima nuimti pneumatinį stabdį (2).  
Surinkdami atkreipkite dėmesį į padėties žymą (rodyklę ant pneumatinio stabdžio, įrantą ant 2 modulio)!



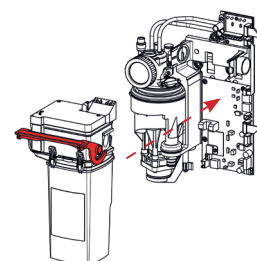
- Išvalytą ir tinkamai surinktą 2 modulį uždėkite ant naujo surinkimo rezervuaro.
- 5** Atkreipkite dėmesį į PRIEKIO žymą ant surinkimo rezervuaro!  
Pilną surinkimo rezervuarą uždarykite ir utilizuokite pagal nurodymus (žr. 7.2.2. Pilno surinkimo rezervuaro keitimas).



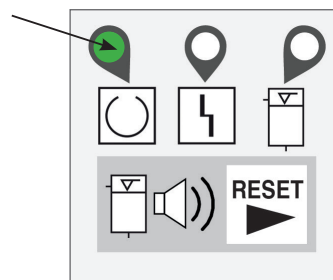
- Uždarykite 2 modulio 4 geltonus užraktus su spaustukais.
- 6** Išvalykite kairįjį ir dešinįjį sandarinimo žiedus laikinajame elemente drėgna popieriaus šluoste bei sutepkite daugiafunkciu silikoniniu tepalu (arba vazelinu).



- 7** Atsargiai vėl įstumkite 2 modulį į laikiklį ir uždarykite užsklendimo apkabą.



- 8 Įjunkite gydymo įrangos pagrindinį jungiklį.  
 Prietaisas 2 x trumpai suveikia ir 1 šviesos diodas ant išorinio indikatoriaus šviečia žaliai („parengta darbu“).



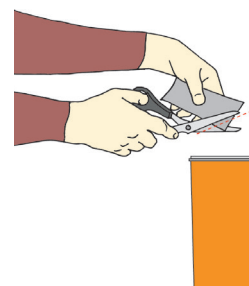
### 7.2.2. Surinkimo rezervuaro utilizavimas

Pilną surinkimo rezervuarą reikia pristatyti pačios įmonės utilizavimo įmonei DENTAL ECO SERVICE GmbH.

Utilizavimo patvirtinimą reikia saugoti pagal šalies įstatymus.

Jei prietaisas jo naudojimo pabaigoje išmontuojamas, jį galima grąžinti gamintojui, kad jį tinkamai utilizuotų (žr. 8.2. Perdėbimas ir utilizavimas).

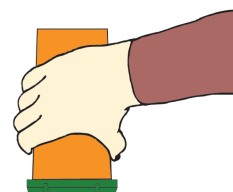
- 1 Prapjaukite dezinfekavimo priemonės maišelį baigiamajam dezinfekavimui (pridedamas prie naujo rezervuaro) ir išpilkite turinį į pilną surinkimo rezervuarą.



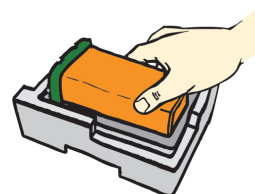
- 2 Pilną surinkimo rezervuarą uždarykite žaliu dangčiu, tvirtai prispausdami.



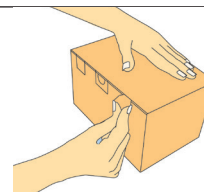
- 3 Įsitikinkite, kad uždarymo dangčio 8 fiksavimo iškyšos užsifiksavo rezervuare.



- 4 Atlikite sandarumo bandymą. Tam uždarytą surinkimo rezervuarą žemyn galva uždėkite ant surinkimo indo. Prireikus dar kartą tvirtai uždarykite dangtį.



- 5 Tinkamai uždarytą surinkimo indą įdėkite į 2 putplasčio dėklus ir tada į transportavimo dėžę.



- 6 Uždarykite transportavimo dėžę pagal pridedamą instrukciją.

- 7 Pilną surinkimo rezervuarą utilizuokite per atitinkamą utilizavimo įmonę.  
**Utilizuojuant su DENTAL ECO SERVICE:**  
 Apsilankykite [www.metasys.com/collection\\_centers](http://www.metasys.com/collection_centers), kad gautumėte daugiau informacijos apie utilizavimą Jūsų šalyje!



- 8 Kištukų likučiai, sietelio likučiai ar kitos amalgamos atliekos turi būti surenkamos į tinkamą konteinerį ir jas galima utilizuoti per utilizavimo įmonę (pvz., DENTAL ECO SERVICE).

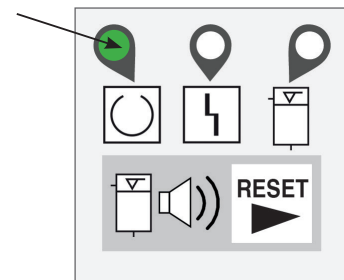


### 7.2.3. Normaliojo režimo patikra



Tikrinant normalųjį režimą, išbandomos darbinės prietaiso funkcijos. Tokią patikrą reikėtų atlikti įrengus bei po kiekvieno remonto!

- 1 Įjunkite pagrindinį jungiklį:  
1 šviesos diodas ant išorinio indikatoriaus šviečia žaliai. Centrifuga du kartus trumpai suveikia ir staiga sustoja.



- 2 Nukelkite siurbimo žarną:  
Vidiniame indikatoriuje šviečia 1 ir 2 signalai. Siurbiamas srautas atblokuojamas.



- 3 Nedelsdami įsiurbkite vandens, kol siurbiamas srautas bus nutrauktas:  
Į surinkimo rezervuarą pateks daugiau vandens nei gali pumpuoti siurblys (min. 1,5 l/min.) ir suveiks avarinio išjungimo zondas.

- 4 Vidiniame indikatoriuje šviečia 1, 3 ir 4 signalai. 2 signalas nešviečia, nes elektromagnetinis vožtuvas yra uždarytas ir dėl to buvo nutrauktas siurbiamas srautas.  
Po 2–3 sekundžių vėl atblokuojamas siurbiamas srautas.



- 5 Vidiniame indikatoriuje šviečia visi signalai (dėtuvės signalas, elektromagnetinis vožtuvas valdomas, siurblys 2 modulyje veikia, centrifuga veikia).  
Maždaug po 15 sekundžių centrifuga ir siurblys išsijungia.



- 6 Vidiniame indikatoriuje šviečia tik 1 ir 2 signalai. Po trumpos nusistovėjimo fazės centrifuga pasileidžia iš naujo ir pumpuoja maždaug 5 sekundes atskiriamą medžiagą su likusio vandens kiekiu į surinkimo rezervuarą.



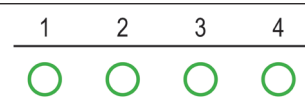
- 7 Įkabinkite siurbimo žarną:  
Vidiniame indikatoriuje nešviečia joks signalas.



- 8 Įjunkite spjaudyklės plovimą:  
Vidiniame indikatoriuje šviečia tik 4 signalas. Centrifuga veikia, kol plaunama spjaudyklė, tada staiga sustoja ir dar kartą paleidžia atgalinio pumpavimo ciklą.



- Vidiniame indikatoriuje nešviečia joks signalas.





## 7.2.4. Metinės techninės priežiūros rinkinys

**i**

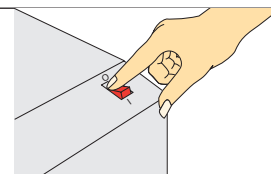
Remiantis Vokietijos statybų technikos instituto nurodymais, amalgamos skirtuvų veikimą bent vieną kartą per metus turi patikrinti ekspertas!

METASYS nurodo, kad privaloma atlikti metinę patikrą.

**Metinę patikrą reikia įrašyti į prietaiso dokumentą!**

### 1 šviesos diodo patikra („parengta darbu“)

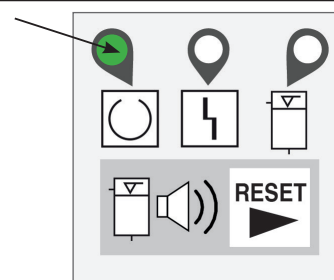
Išjunkite ir vėl įjunkite pagrindinį jungiklį



1

1 šviesos diodas šviečia žaliai:

Centrifuga du kartus trumpai suveikia ir staiga sustoja



### 2 šviesos diodo patikra („centrifugos sutrikimas“)

Išjunkite pagrindinį jungiklį

Išimkite 2 modulį

Išjunkite centrifugos kištuką SV2 pagrindinėje plokštėje (1)

Pagrindinėje plokštėje trumpai sujunkite lizdą SV2 (2)

Trumpai sujungę lizdą SV2, įjunkite pagrindinį jungiklį

2 šviesos diodas mirksi raudonai:

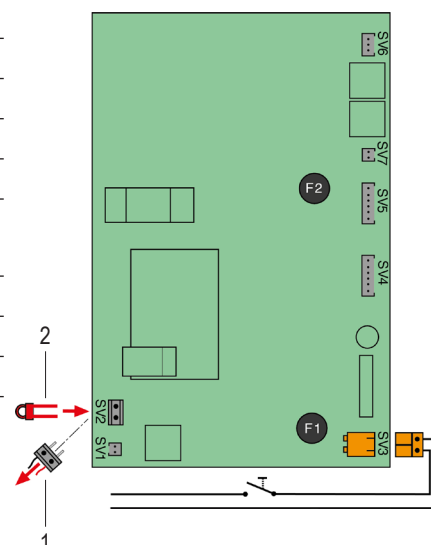
2

Įstačius 2 modulį, išsiurbimas dabar negalimas

Išjunkite pagrindinį jungiklį

Įjunkite centrifugos kištuką SV2 pagrindinėje plokštėje

Vėl įstatykite 2 modulį



### 3 šviesos diodo patikra („pripildymo lygio rodmuo“)

Išjunkite pagrindinį jungiklį

Išimkite 2 modulį

Išjunkite centrifugos kištuką SV2 pagrindinėje plokštėje (1)

Pagrindinėje plokštėje uždenkite apatinį šviesos užtvaros diodą (2)

Ijunkite pagrindinį jungiklį (3)

3 šviesos diodas šviečia geltonai:

Suskamba zirkelis (galima išjungti per RESET)

### 3 Išjunkite pagrindinį jungiklį

Pagrindinėje plokštėje uždenkite abu diodus (2)

Ijunkite pagrindinį jungiklį (3)

3 šviesos diodas šviečia geltonai:

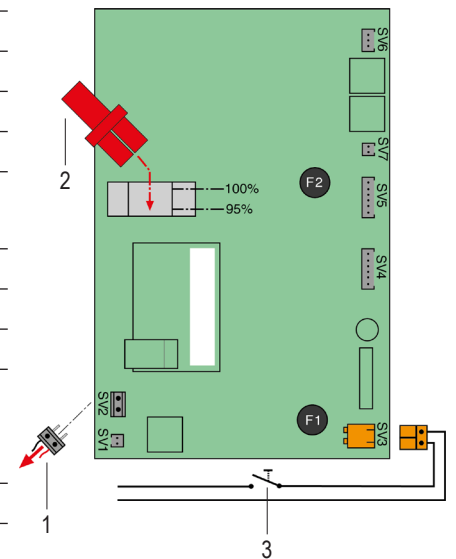
Suskamba zirkelis (negalima išjungti)

Ištačius 2 modulį, išsiurbimas dabar negalimas

Išjunkite pagrindinį jungiklį

Vėl įkiškite centrifugos kištuką SV2

Vėl įstatykite 2 modulį



### 4 Atlikite normaliojo režimo patikrą

žr. 7.2.3. Normaliojo režimo patikra

## 7.2.5. 5 metų techninės priežiūros rinkinys



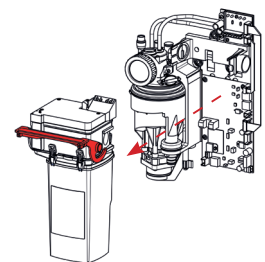
Remiantis Nuotekų reglamento 50 priedu amalgamos skirtuvų būklę reikia tikrinti ne ilgesniais nei 5 metų intervalais pagal šalies įstatymus!

**Patikrą kas 5 metus reikia įrašyti į prietaiso dokumentą!**

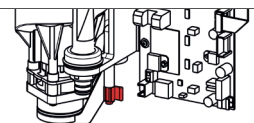
1	Atlikite metinę patikrą	žr. 7.2.4. Metinės techninės priežiūros rinkinys
2	Pagal montavimo reikalavimus patikrinkite, ar tinkamai įmontuotas ir prijungtas amalgamos skirtuvas	žr. 5.2. Montavimo reikalavimai
3	Dezinfekuokite ir išvalykite siurbimo žarnas bei spaudyklę	žr. 7.1.1. Kasdienis valymas su GREEN&CLEAN M2
4	Atlikite apžiūrimąją centrifugos kameros kontrolę	žr. 7.2.5.1. Apžiūrimoji centrifugos kontrolė
5	Atlikite normaliojo režimo patikrą	žr. 7.2.3. Normaliojo režimo patikra

### 7.2.5.1. Apžiūrimoji centrifugos kontrolė

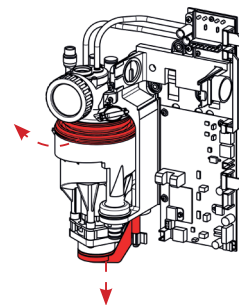
1 Paverskite 2 modulio užsklendimo apkabą į viršų ir išimkite 2 modulį.



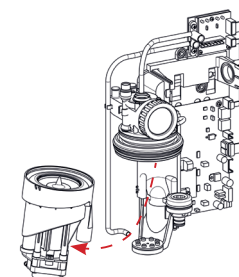
2 Pašalinkite centrifugos atramos fiksavimo spaustuką



- 3** Ištraukite centrifugos atramą žemyn ir atlaisvinkite centrifugos dangtį nuo centrifugos (neiškimate centrifugos įleidimo angos sandariklio!)



- 4** Atlenkite centrifugą.

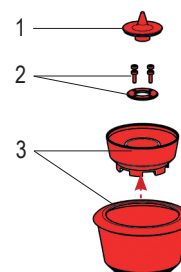


Nutraukite centrifugos jungės gaubtelį (1).

Atlaisvinkite centrifugos jungės (2) 4 tvirtinimo varžtus ir išimkite jungę.

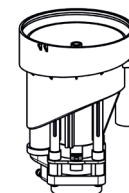
Išimkite abi vidines centrifugos dalis (3) į viršų.

Vidinę ir išorinę centrifugos kameras atskirkite vieną nuo kitos.



- 5** Kiekvieną centrifugos kamerą laikykite atskirai priešais šviesos šaltinį ir patikrinkite vizualiai, ar nėra nešvarumų; ypač atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų laisvos nukreipimo angos kamerų dugne. Pakeiskite centrifugos kameras, kurios stipriai užterštos, ant kurių yra kietųjų medžiagų apnašų arba sankaupų, naujomis!

Prireikus reikia pakeisti visą centrifugą.



- 6** Vėl surinkite centrifugą atvirkštine eilės tvarka (atsižvelkite į reguliavimo kaiščio ir centrifugų kamerų kiaurymes!)

- 7** Atlikite normaliojo režimo patikrą

žr. 7.2.3. Normaliojo režimo patikra

## 7.2.6. 2 modulio keitimas

- 1** Paruoškite naują 2 modulį (be surinkimo rezervuaro).
- 2** Paverskite 2 modulio užsklendimo apkabą į viršų, išimkite ir pastatykite ant lygaus, neslidaus pagrindo.
- 3** Atidarykite 2 modulio 4 geltonus užraktus su spaustukais.
- 4** Tvirtai laikykite surinkimo rezervuarą ir nukelkite viršutinę dalį.
- 5** Uždėkite naują 2 modulį (be surinkimo rezervuaro) ant surinkimo rezervuaro. Atkreipkite dėmesį į PRIEKIO žymą ant surinkimo rezervuaro! Uždarykite 2 modulio 4 geltonus užraktus su spaustukais.
- 6** Išvalykite kairįjį ir dešinįjį sandarinimo žiedus laikančiąjame elemente drėgna popieriaus šluoste bei sutepkite daugiafunkčiu silikoniniu tepalu (arba vazelinu).
- 7** Atsargiai vėl įstumkite 2 modulį į laikiklį ir uždarykite užsklendimo apkabą.

## 7.2.7. 3 modulio keitimas

Žr. 7.2.5.1. Apžiūrimoji centrifugos kontrolė.

### 7.2.8. Elektromagnetinio vožtuvo keitimas

- 1 Paverskite 2 modulio užsklendimo apkabą į viršų, išimkite ir pastatykite ant lygaus, neslidaus pagrindo.
- 2 Atlaisvinkite uždangalo varžtus (3 vnt.)
- 3 Nuimkite uždangalą
- 4 Atlaisvinkite elektromagnetinio vožtuvo sparnuotąją veržlę
- 5 Ištraukite elektromagnetinį vožtuvą
- 6 Atjunkite nuo rinklės prijungimo kabelį
- 7 Įstatykite naują elektromagnetinį vožtuvą ir prijunkite prijungimo kabelį prie rinklės
- 8 Pritvirtinkite elektromagnetinį vožtuvą sparnuotąja veržle
- 9 Uždėkite uždangalą ir pritvirtinkite varžtais (3 vnt.)
- 10 Atsargiai vėl įstumkite 2 modulį į laikiklį ir uždarykite užsklendimo apkabą
- 11 Atlikite normaliojo režimo patikrą - žr. 7.2.3. Normaliojo režimo patikra

### 7.2.9. Pagrindinio įleidimo angos korpuso keitimas

- 1 Atlaisvinkite filtro korpuso (1 modulio) varžtus (3 vnt.)
- 2 Ištraukite pagrindinį įleidimo angos korpusą
- 3 Pašalinkite permatomą žarną ir tinkamai utilizuokite pagrindinį įleidimo angos korpusą
- 4 Prijunkite permatomą žarną prie naujo pagrindinio įleidimo angos korpuso
- 5 Sumontuokite pagrindinį įleidimo angos korpusą ties pirminio valymo filtru
- 6 Užfiksuokite pagrindinį įleidimo angos korpusą varžtais (3 vnt.) prie filtro korpuso (1 modulio)

## 8. Eksploatavimo nutraukimas

### 8.1. Išmontavimas



**Įspėjimas:**

Prieš išmontuodami pašalinkite srovės šaltinį!



**Įspėjimas:**

Užteršimo rizika: norėdami išvengti infekcijų, dėvėkite asmenines apsaugos priemones (rankų, akių, nosies ir burnos apsaugos priemones), dezinfekuokite ir išvalykite prietaisą!

Jei prietaisą reikia grąžinti į sandėlį ar METASYS, reikia naudoti originalią METASYS pakuotę. Prieš supakuojant gabenamą METASYS prietaisą, jį reikia išvalyti ir dezinfekuoti. Būtina uždaryti galimas angas, iš kurių gali išbėgti skysčių.

### 8.2. Perdirbimas ir utilizavimas



Prietaisas gali būti užterštas! Apie tai informuokite utilizavimo įmonę, kad ji galėtų imtis atitinkamų priemonių. Taip pat utilizuokite amalgama aplipusias dalis, pvz., sietus, filtrus ir kt., laikydamiesi šalyje galiojančių įstatymų.

Neužterštas plastikines prietaiso dalis galima pristatyti į plastiko perdirbimo punktą. Įmontuotus elektroninius komponentus (įsk. plokštę) utilizuokite kaip elektronikos laužą. Metalines dalis utilizuokite kaip metalo laužą.

Be to, prietaisą taip pat galima grąžinti gamintojui, kad jį tinkamai utilizuotų. Prieš supakuojant gabenamą METASYS prietaisą, jį reikia išvalyti ir dezinfekuoti. Būtina uždaryti galimas angas, iš kurių gali išbėgti skysčių. Siunčiant turi būti naudojama originali METASYS pakuotė.

Surinkimo ataskaita ir prietaiso dokumentas turi būti saugomi 5 metus nuo prietaiso utilizavimo datos.

## 9. Priedas

### 9.1. REF numeriai ir tiekimo apimtis

REF	Pavadinimas	Tiekimo apimtis
01010001	MULTI SYSTEM TYP 1	Amalgamos skirtuvas su standartiniais priedais ir naudojimo instrukcija
01010003	MULTI SYSTEM TYP 1 - KaVo	Amalgamos skirtuvas su KaVo priedais ir naudojimo instrukcija
01010005	MULTI SYSTEM TYP 1 - Ultradent	Amalgamos skirtuvas su Ultradent priedais ir naudojimo instrukcija
01010007	MULTI SYSTEM TYP 1 - Finndent	Amalgamos skirtuvas su Finndent priedais ir naudojimo instrukcija
01010011	MULTI SYSTEM TYP 1 - Planmeca	Amalgamos skirtuvas su PlanMeca priedais ir naudojimo instrukcija
01010012	MULTI SYSTEM TYP 1 - Castellini	Amalgamos skirtuvas su Castellini priedais ir naudojimo instrukcija
01010020	MULTI SYSTEM TYP 1 su uždangalu	Amalgamos skirtuvas su uždangalu, standartiniais priedais ir naudojimo instrukcija
01010036	MULTI SYSTEM TYP 1 - OMS	Amalgamos skirtuvas su OMS priedais ir naudojimo instrukcija
01010042	MULTI SYSTEM TYP 1 - EurMED	Prietaisas su EurMED priedais ir naudojimo instrukcija
01010050	MULTI SYSTEM TYP 1	Amalgamos skirtuvas be priedų, su naudojimo instrukcija
01010501	MULTI SYSTEM TYP 1, FR	Amalgamos skirtuvas su standartiniais priedais ir naudojimo instrukcija (galima įsigyti tik Prancūzijoje)
01010520	MULTI SYSTEM TYP 1 su uždangalu, FR	Amalgamos skirtuvas su uždangalu, standartiniais priedais ir naudojimo instrukcija (galima įsigyti tik Prancūzijoje)

#### 9.1.1. Priedai, techninės priežiūros rinkiniai, surinkimo rezervuarai ir atsarginės dalys

MST 1 = MULTI SYSTEM TYP 1 trumpinys

#### 9.1.2. Priedai

Užsakymo numeris	Pavadinimas	Užsakymo numeris	Pavadinimas
4040002	Inspection kit MST 1, with control slide and test plug	50020057	Adjustment switch
4040008	META Connect, fitting box	50020065	Non-return valve, for centrifuge pump
4050001	Transformer, for MST 1		

#### Techninės priežiūros rinkiniai

Užsakymo numeris	Pavadinimas	Tiekimo apimtis
50020109	Annual inspection kit, MST 1	housing with integrated non-return valve, membrane for place selection valve, pump filter, exchange container
50020109-DE	Annual inspection kit, MST 1, DE	housing with integrated non-return valve, membrane for place selection valve, pump filter, exchange container (only for Germany)
50020110	5 year inspection kit, MST 1	housing with integrated non-return valve, filter drawer, pump filter, centrifuge cap, water displacement ring, air deflector, membrane, centrifuge chamber, centrifuge pump lid, exchange container
50020110-DE	5 year inspection kit, MST 1, DE	housing with integrated non-return valve, filter drawer, pump filter, centrifuge cap, water displacement ring, air deflector, membrane, centrifuge chamber, centrifuge pump lid, exchange container (only for Germany)
50020111	Servicekit, MST 1	50020109 annual inspection kit MST 1, 60010201 GREEN&CLEAN M2 intro kit, 2 x 500 ml & dispenser, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml
50020111-DE	Servicekit, MST 1, DE	50020109 annual inspection kit MST 1, 60010201 GREEN&CLEAN M2 intro kit, 2 x 500 ml & dispenser, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml (only for Germany)

#### Surinkimo rezervuarai

Užsakymo numeris	Pavadinimas
55020001	Exchange container MST 1, international
55020001-AT	Exchange container MST 1, AT, Austria, with postage
55020001-AU	Exchange container MST 1 AU, Australia
55020001-CH	Exchange container MST 1 CH, Switzerland, with postage
55020001-CZ	Exchange container MST 1 CZ, Czech Republic
55020001-DE	Exchange container MST 1 DE, Germany
55020001-FI	Exchange container MST 1 FI, Finland

#### Dezinfekavimo priemonės

Užsakymo numeris	Pavadinimas
60010201	GREEN&CLEAN M2 - intro kit, 2 x bottle 500 ml + dispenser
60010202	GREEN&CLEAN M2 - refill kit 1, 4 x bottle 500 ml
60010203	GREEN&CLEAN M2 - refill kit 2, 2 x bottle 500 ml

#### Atsarginės dalys 1 modulis

Užsakymo numeris	Pavadinimas
40050030	Plug, for filter case, small, large, 5 pcs. each
50020001	Module 1, main frame, MST 1
50020006	Main circuit board, MST 1
50020007	Diagnostic circuit, MST 1
50020014	Clean water outlet, MST 1
50020018	Connecting cable kit
50020019	Centrifuge rubber seal with spring washer, MST 1
50020024	Centrifuge sensor, MST 1
50020028	Screw cap, filter casing, MST 1
50020029	Filter case, complete
50020031	Filter case, MST1
50020032	Water transmitter, MST 1
50020034	Inlet frame, MST 1, MST 1 ECO / ECO Light

#### Atsarginės dalys 2 modulis

Užsakymo numeris	Pavadinimas
50020002	Module 2, separator, MST 1, without collection container
50020005	Container pump for module 2, MST 1
50020015	Membrane, MST 1, 5 pcs.
50020016	Locking bracket for Module 2, MST 1
50020022	Air deflector, MST 1
50020023	Sensor unit extended, MST 1
50020025	Angle-piece with tubing, module 2, MST 1
50020027	Water displacement ring, MST 1

Užsakymo numeris	Pavadinimas
55020001-FR	Exchange container MST 1 FR, France
55020001-HU	Exchange container MST 1 HU, Hungary
55020001-IT	Exchange container MST 1 IT, Italy
55020001-NO	Exchange container MST 1 NO, Norway
55020001-PL	Exchange container MST 1 PL, Poland
55020001-SK	Exchange container MST 1 SK, Slovakia
55020001-SL	Exchange container MST 1 SL, Slovenia

Užsakymo numeris	Pavadinimas
60010204	GREEN&CLEAN M2 red, 25 x bottle 500 ml
60010205	GREEN&CLEAN M2 green, 25 x bottle 500 ml
40200001-BL	GREEN&CLEAN M2 dispenser

Užsakymo numeris	Pavadinimas
50020046	Centrifuge holder, vibration reducer, clip
50020048	Cover, for main board, MST 1, 10 pcs.
50020051	Air tube, for filter housing, with non-return valve
50020061	Water outlet seal
50020062	Lock part, for centrifuge holder, MST 1, 5 pcs.
50110003	O-ring, 25 x 2 mm, 10 pcs.
50110004	O-ring, 27,3 x 2,5 mm, 10 pcs.
50110012	O-ring, 16 x 1,5 mm, 10 pcs.
50110013	Seal, screw cap, 5 pcs.
50120002	Fuse T 3,15 A / 250 V, MST 1, 5 pcs.
50120003	Fuse T 1,6 A / 250 V, MST 1, external pump, 5 pcs.
55010002	Filter drawers, spittoon valve, 10 pcs.

Užsakymo numeris	Pavadinimas
50020103	Empty housing for module 2, MST 1
50020106	Cover module 2, MST 1
50020107	Membrane cover module 2, MST 1
50110001	O-ring, 6 x 1 mm, 10 pcs.
50110005	O-ring, 100 x 1,5 mm, 10 pcs.
50120004	Magnetic valve, for MST 1
50990011	Container pump motor sleeve, MST 1
50990012	Container pump shaft housing, MST 1

Užsakymo numeris	Pavadinimas
50020041	Intake housing, container pump, modul 2, MST 1
50020047	Locking bracket, small, for MST 1 collection container, 12 pcs.

### Atsarginės dalys 3 modulis

Užsakymo numeris	Pavadinimas
50020003	Module 3, centrifuge, MST 1
50020017	Centrifuge chambers, MST 1
50020026	Centrifuge pump cover, MST 1, 5 pcs.
50020033	Seal kit centrifuge inlet, MST 1
50020035	Centrifuge cap, 5 pcs.
50020043	Centrifuge cover with O-Ring, MST 1
50110010	O-ring, 82 x 2,2 mm, 10 pcs.
50110011	O-ring, 40 x 2 mm, 10 pcs.
50990001	Spring washers, larger 1, MST 1, 5 pcs.

### Atsarginės dalys bendrai

Užsakymo numeris	Pavadinimas
50020004	External display for MST 1 and COMPACT Dynamic
50020020	Siphon with tube connectors, 15 mm
50020040	Plug, for angle piece, MST 1, 10 pcs.
50020042	Silicone display for cover, 5 pcs.
50020044	Connection cable to external display, L = 500 mm
50020045	Socket board for power supply (BL2 orange), 5 pcs.
50020050	Cover for floor models

### Žarnų antgaliai ir adapteriai

Užsakymo numeris	Pavadinimas
40010001	Tube nozzle 15-16 mm, 5 pcs.
40010002	Tube nozzle, 18-19 mm, 5 pcs.
40010003	Tube nozzle, 19-20 mm, 5 pcs.
40010004	Tube nozzle, 21-22 mm, 5 pcs.
40010005	Tube nozzle, 24-25 mm, 5 pcs.
40010006	Tube nozzle, 31-32 mm, 5 pcs.
40010007	Tube nozzle, 13 mm, 5 pcs.
40010008	Tube nozzle, 15 mm, 5 pcs.
40010009	Tube nozzle, 15 mm, 90°, 5 pcs.
40010012	Angle-piece water outlet, 15 mm
40010015	Double nozzle, 22-25 mm
40010017	Extension air duct, 72.5 mm
40010018	Extension air duct, 64.5 mm
40010019	Extension air duct, 56.5 mm
40010022	Extension air duct, 49.5 mm
40010023	Adapter, 26 mm

Užsakymo numeris	Pavadinimas
50990017	Container pump motor
55010005	Sieve, pump/housing, MST 1, MST 1 ECO / Light, 10 pcs.

Užsakymo numeris	Pavadinimas
50990002	Spring washers, larger 2, MST 1, 5 pcs.
50990003	Centrifuge housing with insert, 5 pcs.
50990004	Centrifuge pump housing, 5 pcs.
50990005	Centrifuge pump adapter, 5 pcs.
50990006	Centrifuge motor with flange and cable
50990007	Centrifuge flange, pre-assembled, 10 pcs.
50990008	Washers for seal, 10 pcs.
50990009	Sliding ring and C-ring, 10 pcs.
50990010	Centrifuge pump blades, 10 pcs.

Užsakymo numeris	Pavadinimas
50020102	Socket board BL7, orange, 5 pcs.
50990013	Plunger with O-ring, 5 pcs.
50990014	Container pump adapter, 5 pcs.
50990015	Container pump blades and press-on sleeve, 5 pcs.
50990016	V-Seal, 10 pcs.
50990018	Seal for plunger, 5 pcs.

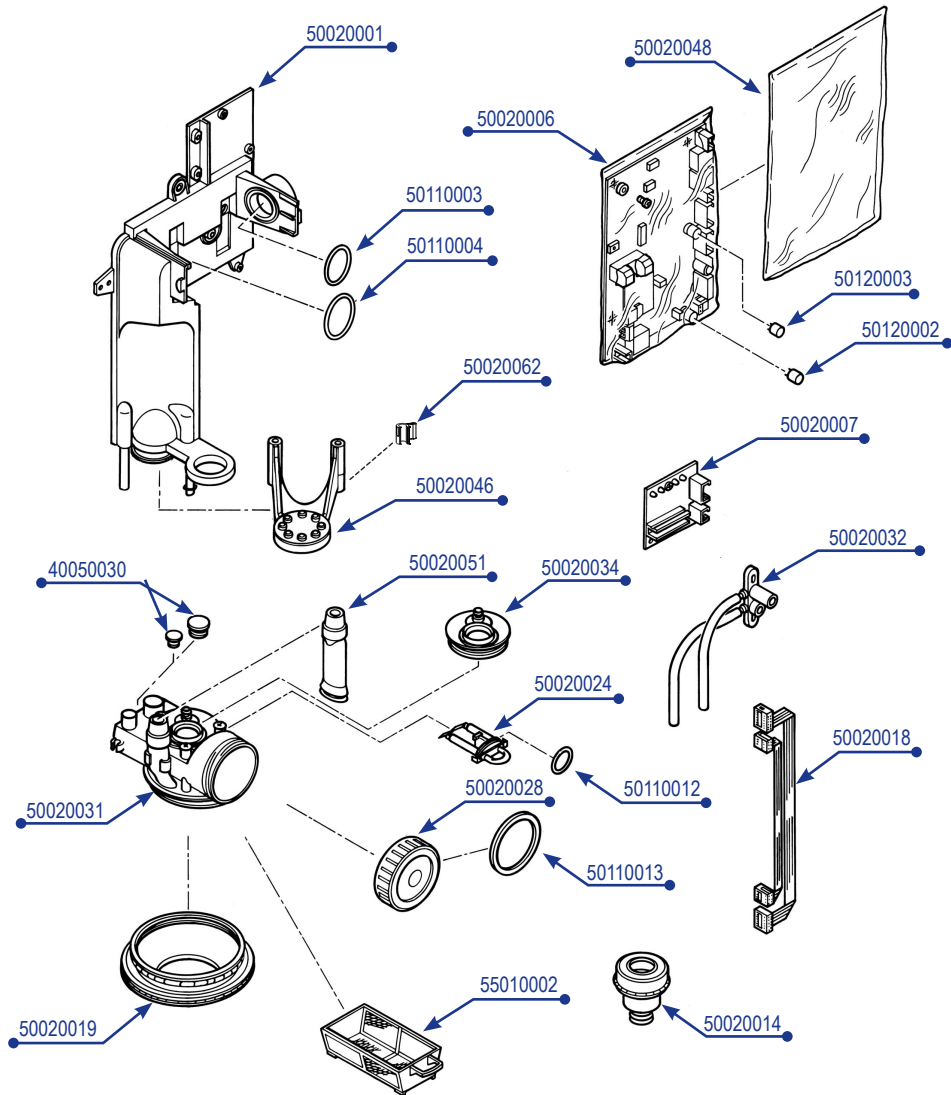
Užsakymo numeris	Pavadinimas
40010090	Adapter inlet frame, 19-20 mm, 5 pcs.
40010091	Plug inlet frame
40010092	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm
40010093	Adapter, 31-32 mm, 1 pc.
40010096	Adapter, 16-17 mm, 5 pcs.
40010097	Adapter, inlet frame, 20-21 mm, 5 pcs.
40010098	Adapter, inlet frame, 24-25 mm, 5 pcs.
40010099	Adapter, 90°, 15 mm, 5 pcs.
40010100	Adapter, 15/18 mm, O-ring, 2 pcs.
40010102	Adapter, for METASYS, female
40010103	Lock clip, adapter
40010104	T-adapter
40010105	Adapter, 25-28 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010106	Transport plug, ø26 mm, O-ring, 2 pcs.
40010108	Adapter, 10-11 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010109	T-Fitting adapter, for 2 suction hoses



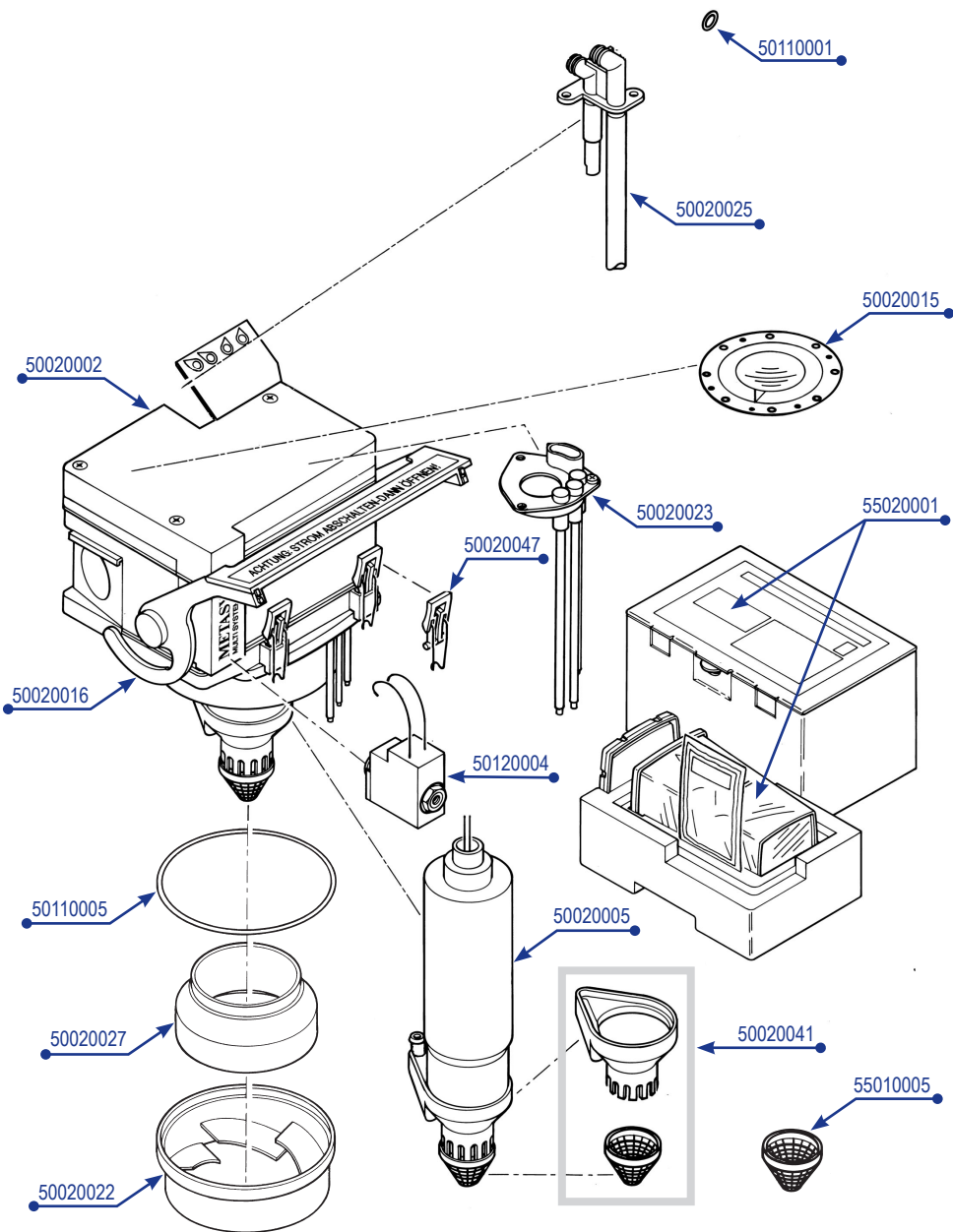
Užsakymo numeris	Pavadinimas
40010024	Adapter, 21- 22 mm, 5 pcs.
40010026	Adapter, 31-32 mm, 5 pcs.
40010029	Angle piece, 26 mm
40010031	Reducer, 21-15 mm, Siemens, 5 pcs.
40010033	Spacer, 26 mm
40010034	Adapter for inlet frame
40010036	Adapter tube adaptors, 5 pcs.
40010038	Extension air duct, 31.5 mm
40010043	T-adapter mit mini-nozzle
40010048	Adapter, 15-16 mm, 5 pcs.
40010049	Adapter, 17-19 mm, 5 pcs.
40010050	Adapter, 19-20 mm, 5 pcs.
40010051	Adapter, 24-25 mm, 5 pcs.
40010056	Adapter, inlet frame, 18-19 mm, 5 pcs.
40010069	Angle-piece, 26 mm with mini-nozzles
40010079	Adapter, 25 mm, mini-nozzles
40010084	Adapter, für METASYS, male
40010085	Adapter, 45°, with air duct
40010086	Adapter, 15/26 mm
40010087	Adapter, 15/Dürr Connect
40010088	Adapter inlet frame, 15-16 mm, 5 pcs.
40010089	Adapter inlet frame, 16-17 mm, 5 pcs.

Užsakymo numeris	Pavadinimas
40010110	T-adapter, mini-nozzle, male
40010111	T-adapter, male
40010112	Adapter, 45°, air duct, O-ring
40010113	Adapter, 45°, O-ring
40010114	Extension, 72.5 mm
40010115	Extension, 64.5 mm
40010116	Extension, 56.5 mm
40010117	Extension, 49.5 mm
40010118	Extension, 27.0 mm
40010119	Adapter, 26 mm, connection 1/8"
40010120	Adapter, META Connect, 26 mm, mini-nozzle
40010121	Adapter, META Connect, inlet frame, 5 pcs.
40010122	Safety clips, Dürr Connect small, 20 mm, 5 pcs.
40010123	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm, male
40010124	Adapter, META Connect, Dürr Connect large, 36 mm
40010125	Adapter, META Connect, 32 mm
40010126	Adapter, META Connect, 36 mm
40010127	Adapter, META Connect, 50/40 mm
40010128	Adapter, inlet frame, 10-11 mm, 5 pcs.
40010129	Adapter, 15/26 mm, o-ring, male
40010130	Adapter, 15/10 mm, o-ring
40010131	T-adapter, mini-nozzles

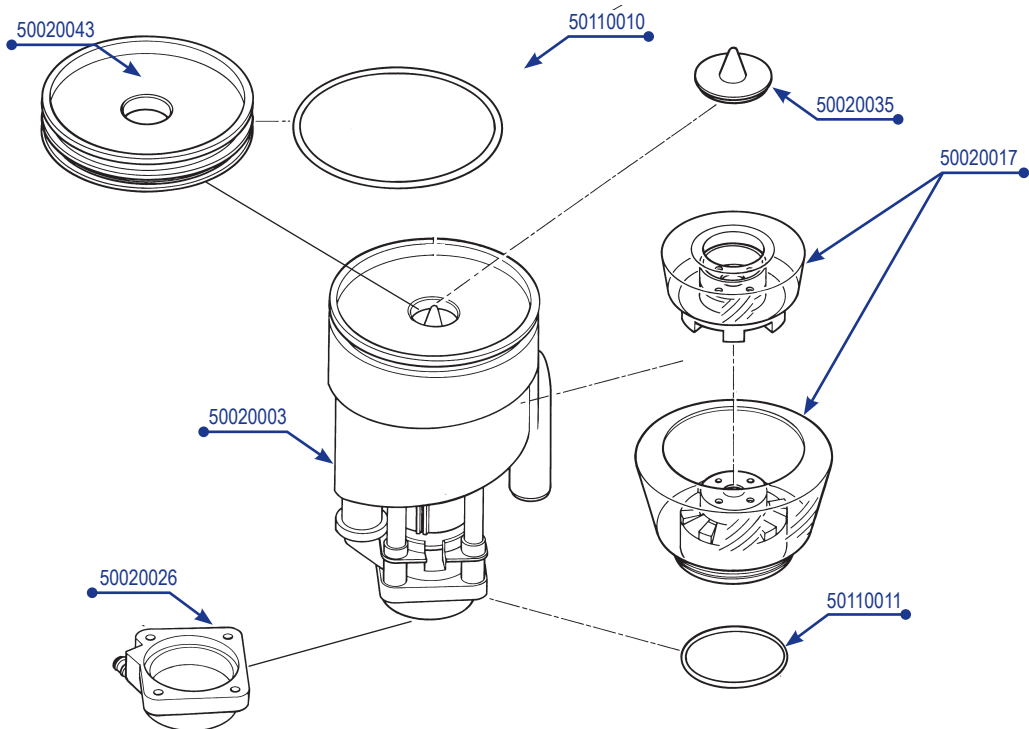
1 modulis



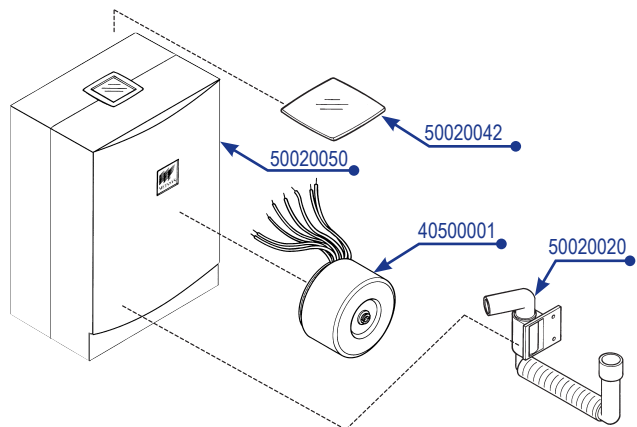
2 modulis



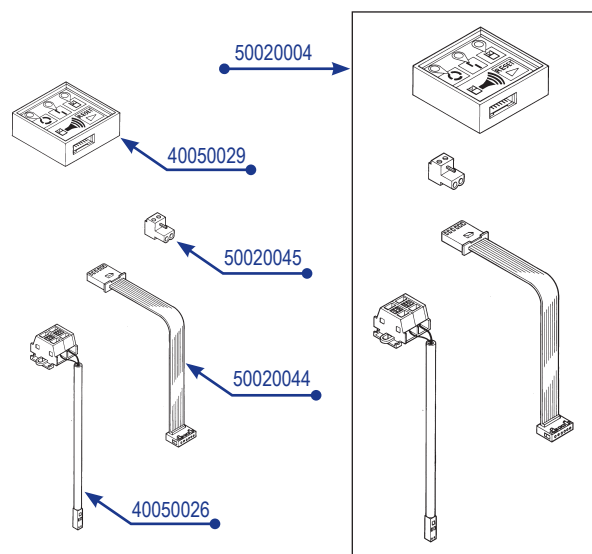
**3 modulis**



**Uždangalas**

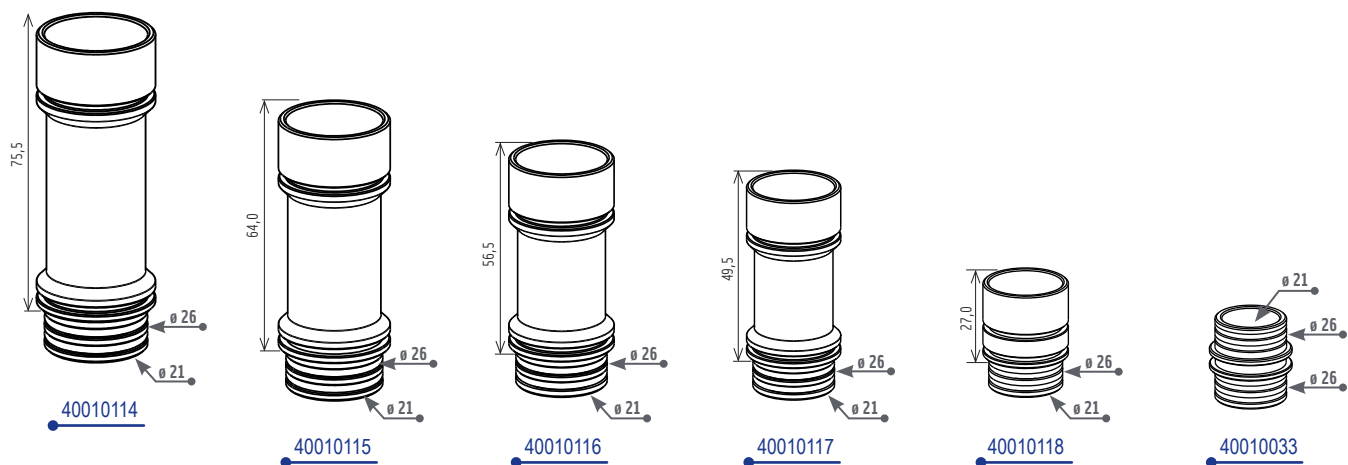


**Išorinis indikatorius**

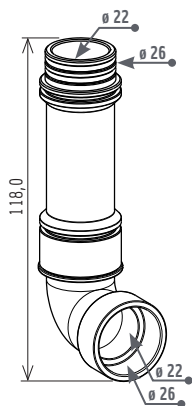


**Žarnų antgaliai ir adapteriai**

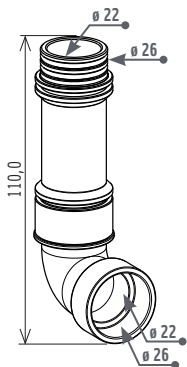
**META Connect**



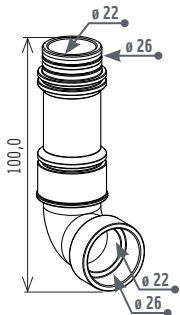
**Žarnų antgaliai ir adapteriai**  
**META Connect**



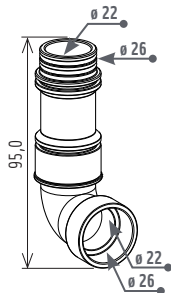
40010017



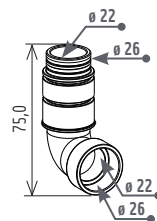
40010018



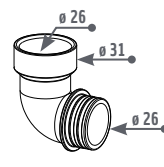
40010019



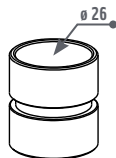
40010022



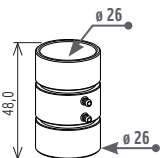
40010038



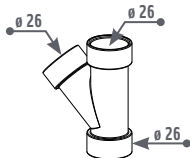
40010029



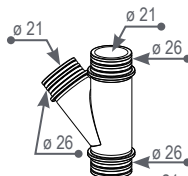
40010036



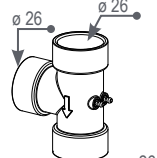
40010120



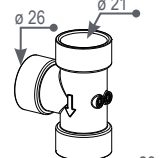
40010092



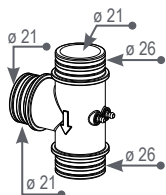
40010123



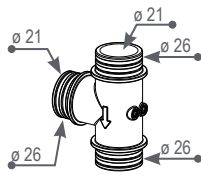
40010043



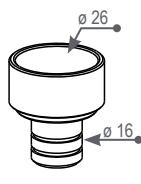
40010104



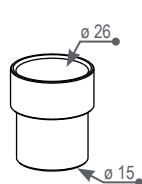
40010110



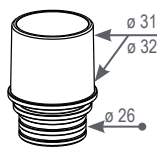
40010111



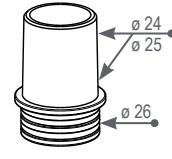
40010121



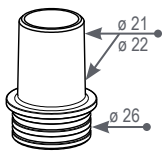
40010086



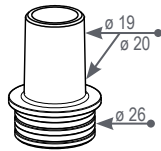
40010026



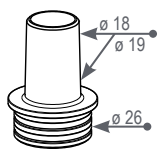
40010051



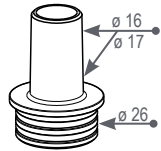
40010024



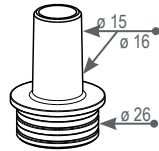
40010050



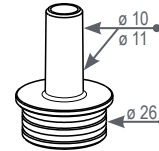
40010049



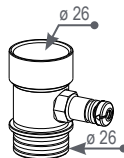
40010096



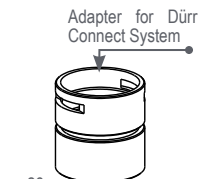
40010048



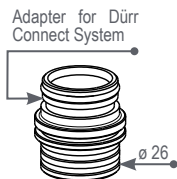
40010108



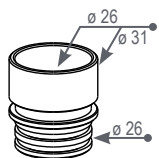
40010119



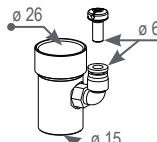
40010102



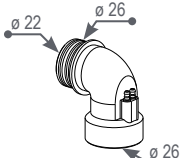
40010084



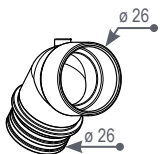
40010023



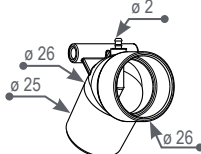
40050102



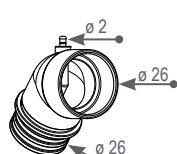
40010069



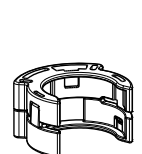
40010113



40010085

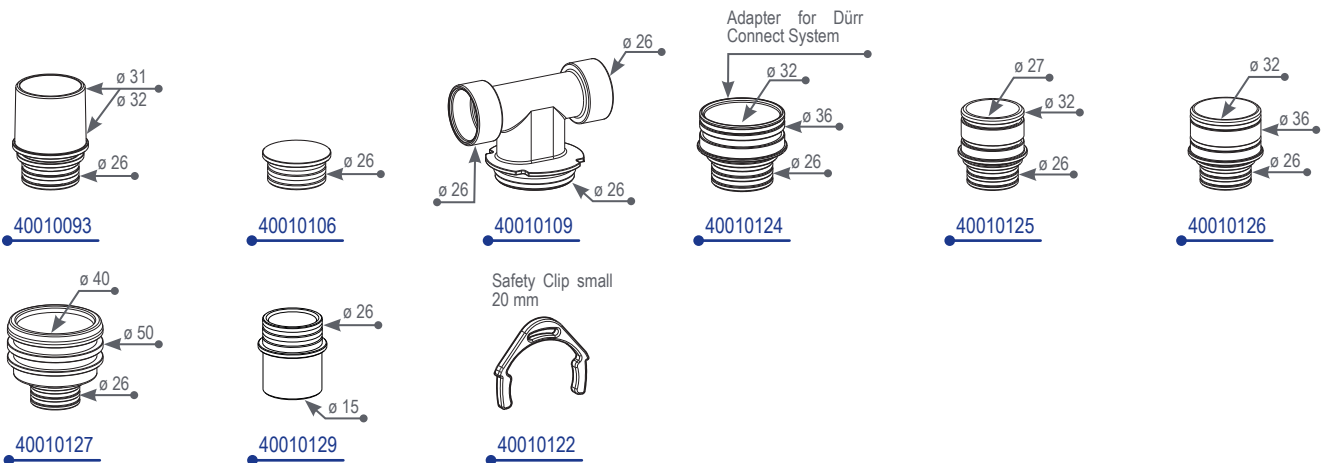


40010112

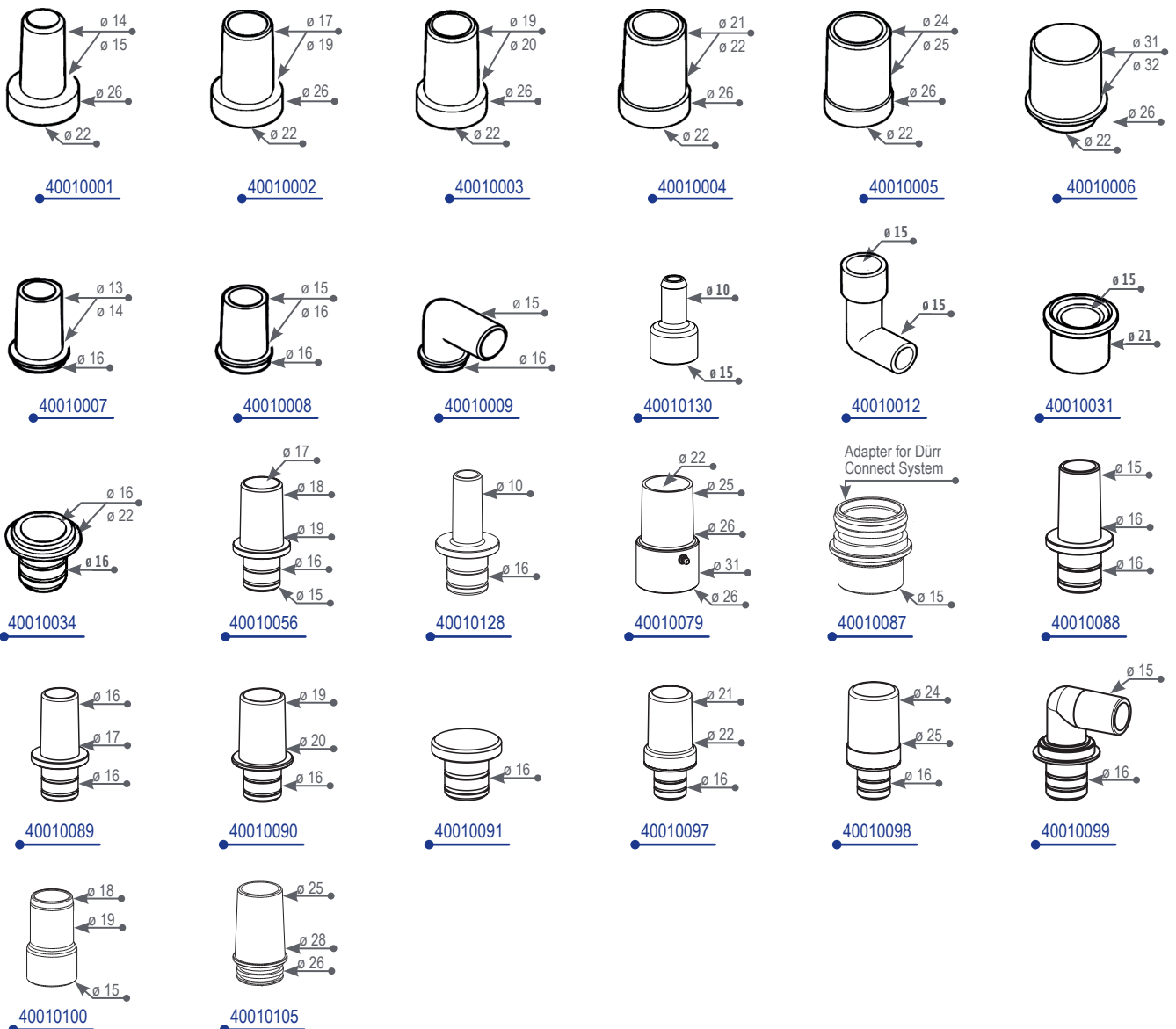


40010103

**Žarnų antgaliai ir adapteriai  
galima derinti su META Connect**



**Žarnų antgaliai ir adapteriai  
derinti su META Connect negalima**



**9.2. Garantinės nuostatos**

METASYS tam tikriems gaminiams suteikia 12–36 mėnesių garantiją (garantijos trukmė priklauso nuo gaminio pagal galiojančiame kainoraštyje pateiktą

informacija). \*

Garantija taikoma visiems medžiagų defektams, kurie stipriau paveikia prietaiso veikimą. Garantija netaikoma žalai, atsiradusiai dėl klaidingo ar netinkamo naudojimo ar įprasto nusidėvėjimo. Be to, garantija netaikoma amalgamos surinkimo rezervuaro ir dužių dalių, pvz., stiklo, plastiko, žarnų, filtrų, kondensato filtrų ar membranų, keitimui. Taip pat garantija netaikoma bet kokiam darbo ir kelionės laikui.

Norint nustatyti garantijos galiojimą, tinkamai sumontavus prie prietaiso pridėtą montavimo ataskaitą reikia nedelsiant grąžinti METASYS. Tokiu atveju garantinis laikotarpis prasideda nuo eksploatacijos pradžios. Jei įmontuojama METASYS neišsiunčiant montavimo ataskaitos, visos garantinės pretenzijos tampa negaliojančios. Sumontuoti ir išsiųsti montavimo ataskaitą reikia per 24 mėnesius nuo METASYS pardavimo dienos.

Be to, bet kokios garantinės kliento pretenzijos tampa negaliojančios, jei atsiranda bent viena iš toliau nurodytų aplinkybių, neatsižvelgiant į tai, ar tos aplinkybės pasitaiko METASYS klientui, ar vėlesniam savininkui ar eksploatuotojui:

- > Netinkamas prietaiso įmontavimas, eksploatavimas, techninė priežiūra arba transportavimas. Jei reikia grąžinti METASYS dalis, reikia naudoti originalią METASYS pakuotę. Prieš supakuojant gabenamą METASYS prietaisą, jį reikia išvalyti ir dezinfekuoti. Būtina uždaryti galimas angas, iš kurių gali išbėgti skysčių.
- > Nesumontuojama ir montavimo ataskaita neišsiunčiama per pirmiau nurodytą 24 mėnesių laikotarpį.
- > Montavimo ataskaita neperduodama METASYS.
- > Montuojamos ir naudojamos ne originalios METASYS dalys.
- > Prietaisą montuoja personalas, kuris nėra nei METASYS išmokytas, nei įgaliotas.
- > Jei žala atsiranda netinkamai elgiantis, eksploatuojant arba naudojant neleistinas valymo medžiagas, nesilaikant eksploatavimo instrukcijoje pateiktų reikalavimų.
- > Jei remonto darbus atlieka nepatvirtintas dirbtuvės arba nepatvirtintas personalas.
- > Jei nesilaikoma nurodytų techninės priežiūros intervalų. Techninę priežiūrą reikia atlikti praėjus 11–12 / 23–24 / 35–36 mėnesiams nuo atitinkamos METASYS dalies įmontavimo.
- > Jei prietaiso dokumente trūksta įrašo apie įmontavimą ir privalomus techninės priežiūros darbus, kuriuos atlieka METASYS išmokyti technikai.
- > Jei nesiimama pagrįstų neatidėliotųjų priemonių, kad atsiradus sutrikimui būtų išvengta tolesnės žalos.
- > Jei prietaisai arba jų dalys perduodami METASYS be tinkamų lydimųjų dokumentų (žr. garantijos suteikimo procedūrą), ypač be klaidos aprašymo ar sąskaitos-faktūros už prietaiso pirkimą.
- > Jei nėra brokuotos METASYS dalies vaizdinės medžiagos (nuotraukos, vaizdo klipo...), jei nebuvo pateikta informacijos apie montavimo situaciją ir dalies montavimo aplinką.

Reiškiant garantines pretenzijas, METASYS pasilieka teisę prašyti su prietaisu pristatyto prietaiso dokumento, kad būtų galima patikrinti techninės priežiūros intervalus. Garantinės pretenzijos tvarkomos tik pagal tokį režimą:

Atsiradus sutrikimų, prietaisus turi atidaryti įgalioti technikai. Neatidarytą ir išvalytą išimtą konstrukcinę dalį reikia perduoti METASYS. METASYS klientas išsiunčia prietaisą arba konstrukcinę dalį, kuriuo / kuria skundžiamasi, savo sąskaita METASYS. METASYS patikrina, ar yra garantinis atvejis. METASYS suremontuoja prietaisą arba konstrukcinę dalį, jei tai ekonomiškai. Klientas padengia remonto išlaidas, tačiau mokėti už garantines atsargines dalis nereikia. Prietaiso arba konstrukcinės dalies išsiuntimas METASYS visada reiškia remonto užsakymą METASYS. Apdorojimo mokestis\* bus imamas už grąžintų prietaisų remonto išlaidų sąmatas, jei garantijos laikotarpis yra pasibaigęs arba nėra garantinio atvejo. Fiksuoto dydžio patikrinimo mokestis\* gali būti taikomas tik už gautų prekių patikras. Siunčiant prietaisą arba konstrukcinę dalį METASYS, bet kokiu atveju kartu reikia atsiųsti klaidos aprašymą su visa svarbiausia prietaisų informacija. METASYS klientas (sandėlis) gali teikti išankstines paslaugas tik suderinęs su METASYS. Visada reikia atsiųsti tik susijusią konstrukcinę dalį (mažiausią galimą vienetą). Jei METASYS be techninės būtinybės atsiunčiamos nešvarios veikiančios dalys, tokiu atveju METASYS turi teisę jas sunaikinti be atskiro atlygio. Sunaikintą dalį atitinkanti nauja dalis pristatoma pagal atskirą užsakymą ir pateikiant sąskaitą. Bet kokiu atveju METASYS turi teisę sutvarkyti garantiją savo nuožiūra, išduodama kredito dokumentą arba grąžindama naujas dalis bei neatlikdama remonto. Suteikus garantines paslaugas, garantinis laikotarpis nei pailgėja, nei nustatomas iš naujo. Įmontuotų atsarginių dalių garantinis laikotarpis baigiasi tada, kai jis baigiasi iš pradžių pristatytam prietaisui. METASYS klientas įsipareigoja supažindinti savo klientą su garantijos tvarkymo sąlygomis. Įstatymų numatytos garantinės kliento teisės lieka nepakitę.

\* Dabartinės garantines sąlygas ir mokesčius galite rasti šiuo metu galiojančiame METASYS kainoraštyje.

### 9.3. Pakeitimų istorija

Peržiūra	Data	Aprašymas
ZK-58.203/00	19.05.2021	Naujai parengta.



protect what you need



**METASYS Medizintechnik GmbH**

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria  
T +43 512 205420 | [info@metasys.com](mailto:info@metasys.com) | [metasys.com](https://metasys.com)

Gali būti spausdinimo ir teksto rinkimo klaidų!